

# PORTULLA

NÚMERO 193, DESEMBRE 1997 / 1ª

El transport públic, a debat  
La reforma circulatoria del Camí d'oleza  
Margalida Barrera, entre joves  
Fer paret amb mestre Pep  
Feim vetlada amb el batle



*Quinzenal de Marratxí*





**Comunicació  
i Cultura  
de Marratxí**

C/ d'Albert Castell 27, 1<sup>esqu</sup>  
07141 Pòrtol  
**Redacció**  
Tel. 79 78 70 / 60 24 63  
Fax 79 74 36  
E-Mail: portula@mx3.redestb.es  
**Distribució, Publicitat i  
Subscripcions:** 60 31 44

**COL·LABORADORS**

Tolo Aguilar Jofre  
Sebastià Bennasar  
Catalina Bestard  
Joan Borda  
Guillem Bosch i Roca  
Joan Cervantes  
Pere Estelrich i Massutí  
Elena Femenia  
Joan Fraui Coll  
Francisca Juaneda  
Guillem Massot i Capó  
Joana Maria Matas  
José L. Montesinos  
Josep Nigorra  
Josep Lluís Poli i Llompart  
Rafel Pons  
Antoni Roca i Jerez  
David Roca  
Vicenç Sastre  
Joan Carles Serra  
Valentí Urenya  
Gabriel A. Vich

**DISTRIBUCIÓ, PUBLICITAT**

Joan Horrach  
Antònia Rosselló  
Jaume Rotger

**CONSELL EDITORIAL**

Pere Amengual i Bestard  
Miquel Bosch i Auba  
Josep A. Calvo i Femenies

**REDACCIÓ**

Cati Bisquerra  
Daniel Mas  
**MUNTATGE**  
Xisco Campins

**DIRECCIÓ/COORDINACIÓ**

Biel Massot i Muntaner

Impress a Arts Gràfiques Xisco  
D.L.: PM 529/81

**PORTADA**

Madò Pereta de sa Font,  
Marratxinet  
(Foto, Tolo Aguilar)

**En quinze dies ...**

- Tensió al Golf.
- Mercedes retirà temporalment el seu nou model Classe A per insegur i inestable.
- Molt de renou al voltant de determinat video "X" protagonitzat per determinat periodista del PP...
- Presó per als de Filesa, i no presó per als del túnel.
- Triple assassinat a Es Pil·larí.
- El PP té ja a punt el "Medicamentasso", amb 500 o 1000 medicaments que s'hauran de pagar.
- Morí l'exconseller Cabrer.
- Sortejats els joves de la mili. El sorteig, va esser injust però el PP va dir que no el repetiria.
- Dijous bo a Inca.
- Assassinats un munt de turistes a Egipte.
- Dinamitat un hotel a Còrsega, obra de grups terroristes anti-turistes i anti-urbanitzacions.
- Començà la pàgina informativa VilaWeb Ciutat de Mallorca, amb un èxit increïble. Encara no n'has visitat el Fòrum? Fes-ho a <http://www.vilaweb.com/mallorca> No saps el que et perds, perquè cada dia és diferent.
- Estrenada la nova pel·lícula de Disney, en Català i espanyol. La conselleria de cultura en pagà part del doblatge. Ara bé, va dir que només seguirà amb aquesta iniciativa, "si el públic respon de manera satisfactòria a aquesta iniciativa". És a dir, condicionen el futur d'accions que promouen l'ús de la llengua, a l'èxit comercial de la pel·lícula. **GAVIM**

**Els articles publicats expressen, únicament,  
l'opinió de llurs autors, els quals es fan  
responsables del contingut.**

\*\*\*

**La Redacció no s'identifica necessàriament  
amb el contingut dels escrits publicats.**

\*\*\*

**Prioritzam els originals segons urgència, interès  
general, importància relativa, brevetat i ordre de  
recepció.**

**(Per cartes, opinió i creació aconsellam mig foli  
d'extensió; un com a màxim).**

**Data màxima de recepció d'originals:  
15 de cada mes**

**Que consti en acta...**

- ◆ El mal fet que el director general de transports i batle de Montuïri, Joan A. Ramonell, va fer a l'Ajuntament de Marratxí. Els deixà plantats i encara és l'hora que s'hagi excusat. Això no es fa.
- ◆ Les campanes que anuncien canvis de dedicació exclusiva devers l'Ajuntament.
- ◆ La moguda i remoguda que darrerament hi ha dins un dels partits signants del pacte. Els afectats, com sempre, ho neguen. Llavors, així van.
- ◆ El lamentable error d'inaugurar una exposició de Teresa Matas al Solleric de Ciutat el mateix dia que hi ha diversos actes a Marratxí.
- ◆ La poca gràcia que va fer a una sèrie de gent que Jaume Matas ocupà la darrera portada.
- ◆ La il·lusió que va fer als indis de Sa Cabaneta el seu pòster.
- ◆ La poca informació que darrerament arriba d'una sèrie de clubs esportius. Llavors es queixen.
- ◆ La pèrdua de qualitat de vida a Marratxí, dia a dia, pam a pam, bloquet a bloquet.
- ◆ La manca d'informació sobre el resultat oficial de les investigacions en relació a les activitats nocturnes durant les oposicions de policia.
- ◆ La necessitat de l'institut d'ESO i de l'oficina tècnica de Correus i la contínua i demostrada pardaleria dels seus dirigents.
- ◆ Les contínues crítiques a l'amo de son Bonet, don Pedro, pel mal funcionament de l'aeroport. Ja li han tornat demanar la dimissió, però és sord.





# EL TRANSPORT PÚBLIC A DEBAT UN PIC MÉS

L'Ajuntament ha fet un estudi de la viabilitat de posar en funcionament un mitjà de transport públic pel terme. Aquest estudi, que encara no es definitiu, té tres parts ben diferenciades.

La primera es tracta de millorar les comunicacions d'Es Pla de na Tesa, la segona la de Pòrtol i Sa Cabaneta, aquests tres nuclis encara que no sigui fluit i de plena satisfacció dels estadants, ja tenen un bus que els uneix en Palma. La tercera es dotar Els Garrovers d'un mitjà de comunicació.



*El tren, gran solució per a molts si ampliàs horaris*

L'Ajuntament per tal de donar satisfacció als habitants d'aquests nuclis està fent gestions amb les concessionaries del bus d'Es Pla de na Tesa i de la línia de Pòrtol per tal que aquestes companyies augmentin la freqüència de pas i s'adaptin a les necessitats del poble.

Quant als Garrovers, l'Ajuntament vol posar en funcionament un microbús que unesqui aquesta urbanització amb Es Figueral.

Aquest és en resum l'estudi i el que vol posar en marxa l'Ajuntament el proper any. Per aquest motiu ja s'han mantengut reunions amb la conselleria de Transports, que ha vist amb bons ulls aquesta iniciativa municipal, que va néixer arran d'una proposta d'E.U., inclús segons l'equip de Govern dins el propers pressuposts de l'any 98, ja hi aniran unes partides destinades en aquest nou servei que enguany ja hi eren però no s'hauran aprofitat.

## L'OPINIÓ DE LA FEDERACIÓ DE VEÏNATS

La Federació d'Associacions de Veïnats, no esta masa d'acord amb la proposta de l'Ajuntament, tant amb el seu contingut com tampoc amb la poca representació que han tengut les distintes AA.VV. del terme que no han estat consultats ni tampoc ha pogut fer cap sugerència, per aquest motiu han emet el següent comunicat:

"Després de la reunió (11-11-97) de la Junta Directiva de la Federació amb el batle de l'Ajuntament de Marratxí, el Sr. Miquel Bestard, volem fer les següents observacions:

1- En el tema de la Participació Ciutadana per a l'estudi del transport públic a Marratxí, les diverses entitats del terme no han tingut gens de participació en l'estudi que l'Ajuntament ha realitzat. La qual cosa demostra una vegada més el poc interès que té l'Ajuntament en desenvolupar el reglament de Participació Ciutadana. Recordam que el responsable de l'area de Participació Ciutadana es el Batle Miquel Bestard.

2- No estam d'acord amb la proposta municipal, perquè no soluciona els problemes que tenen els diversos nuclis entre ells i amb Palma.

3- La solució que nosaltres plantejam seria la següent:

- Aconseguir un davallador del tren a l'altura del Centre de Salut, que a la vegada solucionaria les necessitats del futur Institut i el Polígon de Marratxí.

- Tambè un davallador entre el Pont d'Inca Nou i Cas Miot cobriria les necessitat d'aquesta zona.

- Ens sembla imprescindible i el més viable mancomunar serveis amb l'E.M.T. de Palma i proposar perllongar les línies del Pont d'Inca fins el Figueral solucionant a la vegada Cas Capità.

- La línia de S'Indioteria perllongar-la fins els Garrovers passant per Sa Cabana, Nova Cabana i Son Daviu.

- La línia de Son Ferriol que arribàs al Pla de na Tesa.

- Pòrtol i Sa Cabaneta podrien estar connectats mitjançant un microbús amb l'estació del tren del Figueral, o amb l'E.M.T. en el cas que arribàs al Figueral."

A mes d'aquest comunicat emès per la Federació tampoc les distintes associacions dels nuclis de Pòrtol, Es Pla de na Tesa i els Garrovers no han estat massa d'acord amb la proposta de l'Ajuntament.

## EL QUE PENSA L'AA.VV. DE PÒRTOL

"Comunicat de l'Associació de Veïnats de Pòrtol relatiu al transport públic de Marratxí.

El transport públic a Marratxí és pràcticament inexistent, exceptuant es Pont d'Inca (E.M.T. de Palma), no hi ha altre nucli amb una línia d'autobús regular amb horari ample.

La proposta de l'Ajuntament de Marratxí d'enllaçar els diferents núclis del terme, ens pareix que no soluciona res, no té sentit, seria una pèrdua de temps, condenaria al fracàs el projecte municipal de transport públic.

Es fa imprescindible estudiar les necessitats reals de transport, realitzant una enquesta i comentar amb les diferents entitats del municipi les diverses opcions, ja que el terme es complex i no tots els nuclis tenen les mateixes necessitats.

La nostra proposta és de comunicar mitjançant un microbús Pòrtol i Sa Cabaneta amb el tren de Palma-Inca Inca-Palma a l'estació del Figueral, així aconseguiríem una comunicació fluïda i ràpida."

## Fe d'errades

En la portada de l'anterior número, el 192, vàrem posar "Fira del Fang" en comptes de "Fira de Tardor", com calia. Sabem cert que els nostre intel·ligents lectors se n'adonaren que l'errada fou involuntària. Amb tot demanam disculpes per si algú s'ha pogut confondre.

L'associació de veïnats de Sa Cabaneta, defensa el mateix que la de Pòrtol és a dir comunicar l'estació del tren d'Es Figueral amb Pòrtol i Sa Cabaneta mitjançant un microbús.

## ELS GARROVERS

Els Garrovers defensen com a prioritari la seva comunicació amb Palma. En aquest sentit proposen arribar a un acord amb Cort perquè la línia de l'E.M.T. de Sa Indioteria arribàs fins a la urbanització. I si això no fos possible aleshores estar comunicats amb l'estació d'Es Figueral.



Reunió dels dirigents municipals amb una tècnica de la conselleria de Transports

## ES PLA DE NA TESA

A l'associació de veïnats d'Es Pla de na Tesa també els interessa més la comunicació amb Ciutat que no un bus que volti per tot el terme en pla turístic. El seu suggeriment és similar al de la urbanització dels Garrovers, però en aquest cas seria la línia de l'E.M.T. de Son Ferriol que arribàs fins a Es Pla de na Tesa.

Practicament totes les associacions estan en desacord amb un bus que volti per dins el terme, i totes d'acord en millorar les comunicacions dels distints nuclis de Marratxí amb Ciutat.

Fins aquí les opinions i suggeriments de les distintes Associacions de Veïnats.

Anem ara a conèixer les reaccions i

opinions dels partits polítics de l'oposició.

## COMUNICAT DE PREMSA D'ESQUERRA UNIDA

"Aquests darrers dies han aparegut als mitjans de comunicació tot un seguit de notícies sobre els problemes del transport públic a Marratxí. Per això, des d'EU volem fer públiques les nostres posicions:

1r. Expressar el més enèrgic rebuig i la nostra crítica a l'actitud del Director General de Transport de la Conselleria de Foment Sr. Ramonell, de no rebre una delegació de l'Ajuntament presidida pel nostre batle.

2n. Recordar que el mes de novembre de 1995 el ple de l'ajuntament va aprovar una moció presentada per Esquerra Unida que plantejava la creació d'una comissió d'estudi que encarés el problema del transport, formada per tots els partits del municipi i les entitats ciutadanes. L'objectiu d'aquesta moció era no tan sols cercar solucions a l'esmentat problema, sinó que aquests tenguessin el més ample consens.

3r. Reclamar a l'equip de govern el compliment d'aquesta moció i criticar el fet que s'estigui treballant en aquest tema sense comptar amb les entitats ciutadanes i la resta de partits polítics, que denota una vegada més un clar menyspreu per la participació ciutadana, a més d'arriscar-se a què les solucions que es trobin no comptin amb prou consens ciutadà.

4t. I per últim, considerar que, sense subvalorar ni molt manco la demostrada capacitat del personal tècnic de l'Ajuntament, la necessitat d'encarregar un estudi de viabilitat seriós a algun equip professional de provada qualificació, per



La taula rodona d'EU al Pla de na Tesa sobre transport

exemple vinculat a la Universitat de les Illes Balears. "

## EL QUE PENSA EL PSM

Rafel Crespi, regidor del PSM pensa que fa massa temps que esta en estudi el transport públic a Marratxí. I dubta que es posi en marxa aquesta legislatura. Perquè no s'atreveixen a adoptar una política arriscada, sinó que prefereixen tirar pilotes defora, sobre tot amb aquelles qüestions que electoralment no els siguin rentables.


Fugen de tot allo que sigui arriscat o proves pel seu bon funcionament.

Li semblaria molt interessant la coordinació amb les línies existents, tant les que arriben dins el terme com les que estan al límit del terme municipal.

Per citar dos exemples, la línia de Son Ferriol podria arribar fins a Es Pla de na Tesa, la d'Es Pont d'Inca fins a Cas Capità que és un trajecte curt, i la de Sa Indioteria fins a Els Garrovers. Amb el tren es podria mirar de fer dos davalladors, un al Centre de Salut i l'altre dins les noves urbanitzacions.

No vos podem oferir l'opinió del PP perquè Antoni Montilla no fou localitzable el dia que elaboràvem el text.

MIQUEL BOSCH I AUBA



**Perruqueria**

Horari:

Dimecres horabaixa	dimarts a divendres, 9 a 13'30 h.
preu especial 3 <sup>a</sup> edat	15'30 a 22'30 h.
	dissabte, 9 a 18 h.
	Per més comoditat demanau hora.

C/. Major, 66 Tel. 79 77 38  
Pòrtol



**GABINET D'ASSE-  
GURANCES**

Aving. Antoni Maura 6,  
Es Pont d'Inca  
Tel. 60 11 63  
Mòbil 908 26 75 23



**Manuela Campos**

*servei a domicili*

Aving. Antoni Maura 20 B. Es Pont d'Inca  
Tel. 79 58 80. Tel. urgències 970-795880



## LA REFORMA CIRCULATORIA DE SA CABANETA

### Noves propostes

Representants de l'associació de veïnats i comerciants de Sa Cabaneta es reuniren amb part de l'equip e govern per tractar l'inacabable qüestió de la circulació a aquest nucli.



Amb la reforma es pretén acabar amb aquestes situacions

Les propostes que sorgiren passen per descongestionar la cantonada del camí d'Olesa amb Francesc Serra, devora ca na Bàrbara. Es deixarien 5 m. sense poder aparcar a cada banda d'aquest cap de cantó, en els dos carrers, per facilitar la visibilitat alhora que s'implantaria un pas de peatons entre l'apotecaria i can Marçal. Des d'aquest pas fins a l'Ajuntament es crearia una zona d'horari limitat a 30 minuts per facilitar l'accés als comerços veïnats; també es deixarien 20 m. d'estacionament limitat entre ca na Bàrbara i s'Estanc. Ambdues zones només tendrien vigència durant

l'horari comercial. Per completar la reforma hi ha la idea de fer l'aturada de l'autobús entre l'aparcament municipal i la casa de la Vila, lloc on es col·locaria una marquesina per aixoplugar els passatgers durant l'espera.

Al mateix temps s'està pensant de canviar el sentit d'aparcament en aquest carrer, actualment de tipus permanent a la dreta pujant de Palma a Pòrtol. La idea seria provar el canvi durant tres mesos i, si funciona, ampliar-ho a sis o més.

D'altra banda els tècnics municipals estudiaran la possibilitat de canviar l'actual sentit del carrer Francesc Serra, encara que això enllaça amb la solució de la cantonada entre Martí Rubí i Magdalena Solivelles, considerada com un punt crític.

Segons el primer tinent de batle, Martí Serra, existeix el consens inicial entre l'Ajuntament, els veïnats i els comerciants per dur a terme aquesta reforma que malgrat diverses modificacions encara no ha arribat a trobar l'aprovació de tothom.

R.-

## Succeirà

### HIVERN CULTURAL

Podeu trobar la programació corresponent als propers mesos a la plana 24 (Casa de la Vila).

### MARATÓ FOTOGRAFICA

L'exposició restarà oberta a s'Escorxador fins dia 5 de desembre.

### TEATRE

Dissabte, dia 6 de desembre, al Cine de Pòrtol, hom representarà l'obra "Tres eren tres", de Mateu Garau.

### EXCURSIÓ

L'A.V. de sa Cabaneta organitza la volta al puig de sa Creu (Lloseta) per diumenge dia 7. A les 9 a l'Ajuntament.

### D'EDUCACIÓ

L'Associació de Dones de Marratxí ha programat una conferència col·loqui sobre el tema "Per l'educació del segle XXI" a càrrec d'Andreu Crespi.

Serà dia 11 de desembre a les 20 h. al local municipal d'Erica al P.d'Inca.

### EXPOSICIÓ DE BALL DE FIGURA

La podreu contemplar a la Biblioteca d'Es Pla de na Tesa entre el 12 i el 17 de desembre. L'organitza Aires d'Es Pla i es compona de fotografies i documents.

### BANDA DE MÚSICA

El diumenge 14 de desembre a les 19:45 h. oferirà un concert a l'església de Pòrtol.

### CONCERT CORAL

L'única mostra de cant coral de l'Hivern Cultural d'enguany tindrà lloc dia 19 de desembre a les 21 h. al Col·legi Costa i Llobera. A càrrec de la Coral de Sant Gaietà.



La classe de Plàstica és un goig

## Col·legi Pius XII

Escoleta  
Educació infantil  
Primària  
ESO  
(BUP i COU)

*Caminam cap al futur*

Aving. Gaspar Bennàssar, arquitecte, núm 33  
Tels 75 17 94 / 75 15 72 // Fax 20 03 40  
Ciutat de Mallorca



## De la millor tradició, la seva qualitat



Quan un producte arriba a la categoria de signe d'identitat, la feina només és una: mantenir-ne la qualitat.

La **Indicació Geogràfica Protegida/Sobrassada de Mallorca** garanteix l'elaboració d'un producte

amb el control del Consell Regulador, amb matèries primeres d'excel·lent qualitat i total absència de colorants.

**Tastau-la. Amb tota garantia.**

Producte **Balear** 

*La Qualitat,*  
també a l'alimentació



**GOVERN BALEAR**

Conselleria d'Agricultura, Comerç i Indústria



## Quatre coses des del meu observatori al Pla de Na Tesa

### 1.- Ja no hi ha desaparicions misterioses.

A la fi els he trobat. He de reconèixer que duia molta d'estona (gairebé tanta com temps sense escriure per a vostès) cercant-los i a la fi els he trobat. Com, què no saben de què els parl? Vostès perdonin, ha estat l'emoció del moment. Em referesc als contenidors de reciclatge. L'altre dia, passejant pel carrer de Can Cal-lari vaig descobrir el que se suposa que ha d'esser el punt verd d'Es Pla de Na Tesa. Feia molts mesos que no veia els contenidors (he de dir que deix que el paper s'acumuli escandalosament a casa meua) i em pensava que això del reciclatge tenia tan poc èxit que els contenidors separadors havien desaparegut. Bé, a la pràctica és com si hi estassin. Es veu que no agradava allò de tenir-los al mig del poble perquè la gent els pogués veure ben bé i ara els han amagat. Una trava més de les administracions per al reciclatge. Idò, que es pensaven?

### 2.- Caos circulatori

Sí, amb aquest titular ho he volgut dir tot. Circular pel Pla de Na Tesa esdevé de cada vegada més una operació d'alta estratègia i de riscos incalculables. Tenim la meitat dels carrers del poble aixecats (ja era hora que ens posassin les aigües brutes), un bona part on hi ha més clots que asfalt (també gràcies a qui pertoqui per l'asfaltat de la carretera Cas Capità - Es Pla de Na Tesa), i una altra part on les infraccions a l'hora d'aparcar són tan escarrufants com empiposes. A més a



*Cotxes, circulació i aparcament, un problema més vivim en un poble de voravies envaïdes i altres refinades perversitats que afecten tant els vianants com els conductors. Si a això ajuntam les nombroses obres particulars que omplen els carrers de munts de terra, picadís i altres materials diversos el que podem deduir és que tots plegats hem de tenir una medalla de les Nacions Unides per supervivència a zona catastròfica. Hi ha casos flagrants com determinats vehicles, per tots completament identificats, pertanyents a determinats establiments comercials, que es pensen que les voravies són seves. I als que anam a peu que ens bombin!*

### 3.- Adéu al tema estrella

Vostès (ara és l'hora de demanar perdó) han hagut d'aguantar d'aquest pobre cronista centenars de línies contra el servei del transport públic en aquest nucli. Crec que s'ha acabat. L'Ajuntament ha arribat a un acord amb les empreses propietàries de la línia i ben aviat el nostre servei millorarà notablement (si no és així no es preocupin, els hi ho faré saber (>>))

## Ha succeït

### Esport públic al Pinaret

La Conselleria de la Funció Pública i Interior té previst obrir al públic les instal·lacions esportives del Pinaret, en Es Pont d'Inca, que consten de dues pistes poliesportives, un gimnàs i un camp de futbol. D'aquesta forma es pretén que s'aprofitin unes instal·lacions que es deterioren per manca d'ús i que ara passaran a dependre de la Conselleria d'Esports.

### L'aviació, a les aules

L' Aero Club de Balears imparteix des de fa quatre anys un programa a les distintes escoles que ja ha permès que més de mil nins hagin volat gratuïtament i uns cinc mil més hagin visitat els hangars de Son Bonet. Aquests baptismes de l'aire es repetiran tots els mesos amb diferents escoles.

### La neteja del Polígon, en marxa

A principis de novembre començaren les tasques de neteja del polígon industrial que es perllongaran durant un mínim de dos mesos. De la neteja se n'encarrega un grup de tres empleats contractats per l'Ajuntament.

### L'impagament d'imposts arrossega un deute de 600 milions

El PP denuncià que en els darrers 10 anys l'Ajuntament de Marratxí ha originat un deute acumulat d'uns 600 milions de pessetes per impagament d'impostos, dels quals només n'hi ha 239 de deute real segons Felip Juan, conseller d'Hisenda.

### Ramonell deixa plantat Marratxí

El director general de Transports, Joan A. Ramonell, no es presentà l'entrevista que havia de mantenir amb el batlle Miquel Bestard per negociar que Foment subvencioni el nou servei de transport que l'Ajuntament vol posar en marxa. En aquests moments el tema queda pendent de la realització d'un nou estudi més detallat del pressupost i de les necessitats del terme.

### Dues de futbol

Amb setanta-dos gols en contra, els benjamins F-7 de l'Sporting Sant Marçal es

FORN - PASTISSERIA

**BON JORN**

*Ampliam serveis*

Aviat ens veurem al c/ d'Albert Castell

*Confiam ens els nostres clients i amics*

C/ Can Monjo Fondo, 8 79 75 72 Pòrtol

**CAFE** **CINE**  
**PORTOL**  
 café i pa amb olis

C/ Major 131

Tel. 60 20 94 Pòrtol



converteix en l'equip més golejat de totes les categories.

D'altra banda, a Tercera Regional, el partit entre el Sant Marçal i l'At. Son Gotleu fou d'allò més accidentat, amb un gol anul·lat i validat més tard i amb la suspensió temporal del partit, que finalment pogué acabar amb victòria dels visitants per 1 a 2.

#### Nou sacerdot

El cabaneter Emili Ramos Carrique fou ordenat sacerdot el passat 17 de novembre a la parròquia Santa Teresa del Nin Jesús. El bisbe de Mallorca, Teodor Ubeda s'encarregà de l'ordenació.

#### Camins rurals

El Govern pretén restaurar i revitalitzar més de cent camins rurals de les Balears, entre els quals hi ha els des Jardí i d'en Ferrer i altres dos de Marratxí.

#### L'Institut que no arriba

L'Institut de Marratxí, juntament amb el de Pollença i el de Ferreries (Menorca) estan pendents de l'estudi sobre la realitat demogràfica i la demanda escolar del municipi, que determinaran el començament de les obres o la seva demora.

#### Multicines d'Es Mirall

Afedeco demana als polítics que reflexionin sobre l'esmentat complex i que n'analitzin l'impacte econòmic que originarà, ja que consideren que suposa un notable perjudici pels comerços, bars, restaurants i cinemes de Palma i els pobles propers, que es veuran obligats a tancar.

#### Curses il·legals de motos

La Guàrdia Civil està disposada a acabar amb les reunions i curses il·legals de motoristes que se segueixen produint tant a Marratxí com a altres indrets de la Part Forana.

#### Empresaris britànics inverteixen 2.500 milions a Marratxí i Bendinat

Lord Jeffrey Archer i dos socis més han adquirit a Marratxí la possessió Planera, situada devora la urbanització de Es Garrovers, que volen convertir en restaurant de luxe i centre per reunions de treball. Així mateix projecten la construcció de 10 xalets de luxe amb instal·lacions complementàries vora la possessió.

(<<)

tot d'una). No fa falta dir que estic encantat. Això sí, perd un dels temes que més joc m'ha donat aquests darrers tres anys. Ja ho diu la dita, qui vol peix que es banyi el cul.

#### 4.-Gran descobriment: Els joves no llegeixen

Evidentment, això no és una exclusiva meua a nivell mundial, però sí que vol ser una petita contribució a que la situació canviï. L'altre dia vaig ser a la biblioteca d'Es Pla de Na Tesa i el bibliotecari em va comentar una mica la situació dels socis i els hàbits de lectura. Vaig quedar satisfet i decebut a parts iguals. La biblioteca ja ha pasat els 200 socis (quantitat molt meritòria per a un nucli amb una població com la nostra), però hi ha molts pocs joves que ho són. Els nins (moltíssims) són el futur, però hi ha una mancança molt significativa de joves lectors. Ja he dit que això és una crida a tots perquè us animeu, almanco, a conèixer una mica més el nostre poble. A la biblioteca hi ha llibres de tot tipus, així que no teniu excusa. Entre tots hem de fer poble, i si és possible un poble que s'estimi, un poble cult. (Estimats lectors, això ha

estat un intent per animar la gent, gràcies pel seu temps, ara corrin, corrin, cap a la biblioteca s'ha dit).

#### 5.- Una de copes agradables.

Ja fa uns mesos el Gaudium, local entranyable on els hagi, ha canviat de propietaris. Sembla que la cosa va bé (en Miquel pot dormir molt poques hores i això és un bon senyal) i que s'ha creat un ambient d'allò més agradable. Sinó, facin una passadeta per allà els dissabtes vespre i ja veuran el trull que hi ha. Un dia d'aquests, queda promès, anirem a conèixer una mica més de prop els nous propietaris i meam si ens expliquen qualque recepta de les seves tapes.

#### 6.- Avís per a Joves Escriptors

(Amb la vènie dels senyors lectors, un avís per a navegants). L'Associació de Joves Escriptors de Balears torna a iniciar una nova singladura. Si teniu entre 14 i 25 anys i el que més us agrada és escriure no podeu deixar de ser-ne membres. Tots els potencials socis hi estau convidats.

Més informació al 794171. Demanau pel sotasignat.

Sebastià Bennasar

## Gran èxit de VilaWeb Mallorca

Des de finals d'octubre funciona, dins la xarxa internet, un apartat del periòdic electrònic VilaWeb, dedicat a Mallorca, el contingut del qual es gestiona des de **Pòrtula**.

La pàgina d'informació general i d'agenda, VilaWeb Ciutat de Mallorca, està assolint un gran èxit amb només pocs dies de vida.

Així, en els primers 21 dies, les seves pàgines han rebut més de 1400 peticions, xifra que va en augment dia a dia, i considerada com a importantíssima, donada la relativament escassa implantació que té encara internet entre la població general, la mínima promoció que s'ha fet de la pàgina, i el curt temps de vida que encara té.

Es tracta d'una pàgina que actualitza diàriament notícies generals i culturals, i que disposa d'un forum de discussió on hi podeu dir la vostra, si voleu. Per visitar-la, ho podeu fer a la següent adreça:

<http://www.vilaweb.com/mallorca>

Gavim



Una reunió de l'equip de VilaWeb Mallorca

## CENTRE D'ESTÈTICA

ISABEL MARIA CAÑELLAS

Dilluns, dimarts i dimecres 9'15, 19'15, 20'15 h.

AEROBIC

Coreografia  
Tonificació  
Circuits  
"Stretching"

Dimarts i dijous, 19'30 h.

GIMNÀSTICA DE MANTENIMENT  
i seguim amb el mateix servei  
d'ESTÈTICA

Cridau els horabaixes al 79 42 86

Camí de can Frontera, 1era trav. Es Pla de na Tesa





## D'Es Pont d'Inca

### Es Pont d'Inca, un poc més segur

Fa uns dies que s'instal·laren a l'avinguda Antoni Maura els desitjats semàfors que regulen les entrades i sortides de vehicles i peatons, perquè anteriorment era una odissea sortir o entrar de les vivendes de Las Acacias i de la urbanització.

Sembla que les manifestacions que es feren han resultat, ja que les autoritats competents s'han decidit, d'una vegada, a instal·lar, repetesc, els desitjats semàfors.

Segons he sabut, algun dia, encara sense determinar, es farà una petita festa per celebrar-ho, us hi esperam a tots. Esper que s'hagi solucionat el problema i només em resta donar l'enhorabona a tots els pontdinquers per la millora que hem aconseguit pel nostre poble.

### Els comerciants adornen els carrers

Com l'any passat, i esper que sigui per molts d'anys, els comerciants d'Es Pont d'Inca Vell, amb motiu de les festes de Nadal, alegraran un poc més els carrers instal·lant les garlandes lluminoses que tan bells els deixen.

I per alegrar-nos més el Nadal sortejaran dues magnífiques cistelles que han estat elaborades pels propis comerciants. M'he permès fer una petita entrevista a la que fou una de les fundadores d'aquesta magnífica idea.

Parlam amb **Margalida Mesquida**:

Com se't va ocórrer aquesta idea?

Per alegrar més les festes nadalenques i per promocionar tots els comerços d'Es Pont d'Inca.



Quins comentaris fa la gent quan veu els carrers il·luminats?

La gent està molt contenta de veure els carrers il·luminats i, a més, tenim paperetes d'obsequi per la gent que compra als comerços d'Es Pont d'Inca Vell. Els nins i nines estan molt contents de veure el Pare Noel i el seu patge pels carrers del poble.

Seria possible que algun dia tots els carrers d'Es Pont d'Inca Vell estassin il·luminats com l'avinguda?

Això és molt relatiu perquè les garlandes s'han de penjar en els comerços, les han pagat els comerciants.

Gràcies per aquests minuts del teu temps que m'has oferit.

Comerciants i poble en general, esper que tingueu el mateix èxit de l'any passat i des d'aquí vull aprofitar l'ocasió per felicitar-vos a tots. Felç Nadal, molts d'anys i salut per tots.

### Es Pont d'Inca a la televisió

Fa poc un canal de televisió de la nostra terra va emetre per les seves antenes i en el programa "Gent dels nostres pobles" un reportatge d'Es Pont d'Inca Vell. Com tots poguéreu veure el canal ens donà a conèixer un poc més a tota la gent de la nostra bella "roqueta". Per a molts Es Pont d'Inca és una ciutat dormitori, però això no és així, perquè tenim les nostres tradicions, història i indústria amb molts anys de solera. En citaré unes poques: Destil·leries Suau, Indústries Agrícoles de Mallorca i Sezavi "Can Pastor" entre d'altres. Cal destacar l'absoluta disposició dels nostres veïns a qui se'ls demanà un poc per la història d'Es Pont d'Inca, tots ells oferiren una molt bona imatge del que és el nostre poble.

Els veïns, tots ells molt coneguts i molt representatius del que és el nostre poble són: Jaume Rovira (capellà), Jaume Ribas (des Pinaret), Francesc Martínez (Paco de cas Ferrer) i Margalida Mesquida (Mayton). A tots ells els vull donar la més

(>>)

### Distingiu-vos fins a n'es darrer detall

Una extraordinària gamma  
de marbres, granets i pedres  
ornamentals que trobareu a  
bon preu a...

**M**ármoris S.L.

MÁRMOLES  
GRANITOS  
ARENISCAS  
FABRICACIÓN  
INSTALACIÓN  
PARA OBRAS Y  
EL HOGAR

16 de Julio, 77 - Pasaje Particular nave D  
POL. SONCASTELLÓ - 07009 PALMA  
TEL. 42 23 11 - FAX 75 36 27

sincera enhorabona i dir-los que segueixin fent feina així pel nostre poble.

### La gran penya Güell es trasllada

La gran penya Güell del Mallorca fa un mes que s'ha traslladat a Es Pont d'Inca Vell. El seu nou local social és el bar Sa Bauxa situat al carrer Bisbe Campins, 10 enfront de l'església. Aquesta penya organitza sopars, viatges, xerrades,... Fa poc tingueren un sopar de companyonia al qual assistiren dos periodistes famosos a l'illa com són Joan Pla, que ens delecta amb els seus famosos angelots, i Tomeu Garcías, el de la crònica d'Es Bullit. També poguérem veure el popular Tolo Güell que és el president honorífic de la penya.

Segons m'ha contat el president de la penya, Miquel Mesquida, el mes que ve hi haurà una gran moguda. Tenen preparada una escapada a Barcelona per assistir a l'encontre Espanyol-Mallorca que se celebrarà a l'Olimpic de Montjuïc. Aquest viatge encara no està confirmat i estan a l'espera de sebre la data en què es disputarà l'encontre per combinar els trasllats amb vaixell cap a Barcelona.

El que sí està confirmat és el sopar de Nadal que com és tradició faran els socis i els futurs socis de la Penya Güell.

Si algú de vostès està interessat en fer-se soci de la penya cal telefonar a Miquel Mesquida o al Bar Sa Bauxa (60 18 05). Al local social de la penya també disposen d'entrades per veure el Mallorca.

Esper que la penya duri molts d'anys perquè el Mallorca el que necessita és gent com vosaltres.

Una cordial salutació.

**Rafel Pons**

## Presentació de l'Hivern Cultural

El regidor de Cultura, Miquel Coll, ens explica en roda de premsa aquests detalls sobre l'hivern cultural.

Els dos objectius fonamentals de l'Hivern Cultural són per una banda divertir, reunir i entretenir la gent al llarg de l'hivern i, per altra banda, donar sortida i estimular tots aquells col·lectius que volen fer alguna cosa (joves, grups que comencen).

Enguany estam davant un programa equilibrat i una de les novetats és que està distribuït per temes, de forma que per les persones resulta més fàcil triar el que els agrada.

Hi ha un tema important, les exposicions que van des del programa de s'Escorxador fins tot el programa que feim entorn de la Biblioteca d'Es Pla de Na Tesa i d'entre les quals destaca la novetat de l'exposició de cactus. Dins l'apartat de música també hi ha una mica de tot, des dels concerts més "clàssics" a càrrec de la Banda, el concert de Santa Cecília, que enguany presenta com a novetat el fet que s'hagi dividit el concert per mor del nivell al qual ha arribat l'escola, Nades preparades per l'escola de Sant Gaietà i per l'Escola de Música, jazz i blues i rock a càrrec de grups de Marratxí. Continuem amb els



El taller de pastorets

artistes lírics i duim com a convidada l'Orquestra de Cambra dels alumnes del Conservatori.

Aquests serien els dos grans blocs i, per altra banda, hi ha tota una sèrie d'actes com el teatre, amb un enfocament infantil, el tema de la literatura amb la presentació del llibre "Solstici d'Estiu" i els temes dels glossadors i les Jornades d'Onomàstica.

Aquest programa, que pot esser consultat per Internet, on podem comptar que la plana de l'Ajuntament serà actualitzada permanentment, arriba fins el febrer i necessita de la major difusió possible perquè arribi a tothom.

R.-

## KALMA

-artesans-

Decoració amb flor seca  
Restauració de mobles  
Fusta artesanal

Cursets d'Art Floral en sec  
Cursets de Restauració de mobles

Camí de n'Olesa 123 Tel 79 79 03 Sa Cabaneta

## Es Siurell

Cafeteria  
Hamburgueseria  
Tapes variades

Nicolau Cotoner, 9  
Tel. 79 79 38 - Sa Cabaneta



# Margalida, Taekwon-do

Aquest mes a **Entre Joves** hem tingut la sort d'estar amb na Margalida Barrera Cabot, una al·lota nada el 10 de març de 1981, per tant, ara té uns 16 anys...

A simple vista sembla una fadrina normal de 16 anys, simpàtica, bona nina, senzilla, molt primeta i que sembla no haver romput mai un plat, però quan vaig descobrir que és cinturó negre 1r Dan de Taekwondo és quan vaig decidir fer-me un poc enfora i fer-li l'entrevista des de més lluny, no sia que alguna pregunta no li agradi i s'enfadi.

Ara estudia 1r de batxiller a Son Rullan, i també va a classes particulars de música i està aprenent a tocar el piano, bé ja en deu saber perquè està fent segon curs de piano. I també segueix fent Taekwondo i en doble perquè a més de fer classes, també en fa ella als més petits. De fet, això de l'esport li encanta, fixau-vos bé si li deu agradar que el seu temps lliure el dedica a entrenar-se, ja sia amb el professor o per lliure.

Ara ja fa 6 anys que va a Taekwondo i de cada dia li agrada més. De fet, l'experiència més impactant de la seva vida està relacionada amb aquest esport i és la d'haver aprovat l'examen de cinturó negre. Pel que conta es veu que és una prova molt difícil que es fa davant d'un jurat molt exigent...

I també de la cosa que n'està més satisfeta és de tenir l'oportunitat de fer classes de Taekwondo als nins més petits, se sent molt útil de poder compartir els seus coneixements.

Parlant de cinema es decanta pel gènere d'aventures i d'entre les pel·lícules d'aventures es queda amb "Orgoones".

El llibre que tornaria a llegir cent vegades és "La història interminable".

Normalment, si pot triar, escolta música clàssica i preferentment de Mozart, que de fet és el seu compositor preferit... Tal vegada algun dia na Margalida també ens sorprendrà amb una composició seva.

I fixau-vos bé que entre totes les revistes del mercat es queda amb **Pòrtula**, i ho diu sense pensar-ho i sense dubtar.

Quan li deim que trii un lloc de l'univers per anar a viure un any es posa a riure i diu que allà on sia, però molt, molt, molt enfora de casa seva.

I quan li deim que trii una persona de l'univers amb qui estar ens diu... que amb qualsevol! però amb una condició, ha de ser una persona madura que tengui unes idees pròpies i un gust propi amb la que ella pugui així compartir idees i coneixements i tenir converses fluïdes.

D'entre totes les arts es queda amb la música.

A na Margalida li agrada cuinar, però li fa ràbia cuinar quan les coses no li surten bones! El seu plat de cuina preferit és la pizza.

Com a poeta es queda amb Machado.

Les de **Pòrtula** li hem "regalat" una vareta màgica i li hem dit que amb ella canviï tot el que vulgui de la societat actual i ens ha dit que si pogués llevaria ràpidament la guerra i totes les coses dolentes.

Si fes un partit polític intentaria amb la seva política llevar tot el que és trist d'allà on governàs i intentaria posar molta alegria i diversió.

De **Pòrtula** li agrada tot, la troba molt interessant i divertida. No ens ha trobat res de dolent!!! (és que som bons).

Es defineix, després de pensar molt, com una persona tranquil·la, tímida i també solitària. Li agrada estar amb ella mateixa i de vegades prefereix quedar-se sola que no sortir a passejar.

La seva principal virtut és ser molt tranquil·la, es pren les coses amb molta calma.

I el que ella troba que és el seu defecte és que és molt sociable perquè tot d'una es fa amb la gent, però es dóna massa i de vegades es fica en embolics per cedir massa confiança.

La seva escala de valors és família, amistat i diners.

El que demana a les persones és sinceritat.

Si pogués repetir una experiència tornaria a fer una acampada que va fer a Lluç amb uns amics.

I si pogués esborrar una cosa que ha fet a diu que li agradaria no haver anat de viatge d'estudis, no va passar gens de gust d'anar-hi i, a més, quan varen ser a lloc es varen suspendre les úniques activitats divertides que hi havia.

Si pogués entrevistar algú entrevistaria a la seva professora. No

ens vol especificar quina, no fos cosa que llegeixi **Pòrtula** i després li faci la vida impossible. Li demanaria, entre d'altres moltes coses, què és el que més li interessa del món? I també diu que entrevistaria a algú de **Pòrtula** i els demanaria 50 preguntes, igual que li hem fet a ella!!

Paraules Claus... què és per a tu?

AMOR: Necessitat de companyia.

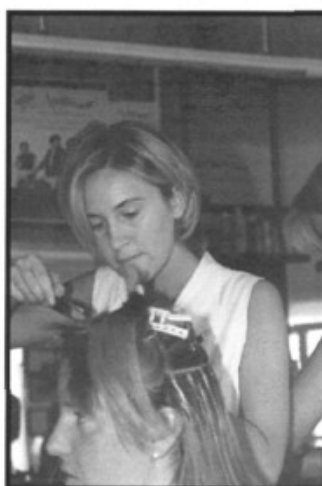
LLUITA: Depèn de moltes coses i de la situació. Si és lluita per una cosa bona, és bo lluitar. La lluita seriosa no sol ser bona.

COLOR NEGRE: És el color de tot el que està ocult.

NATURA: La part més important que tenim.

AMISTAT: El més important entre amics i amigues.

CBE.-



## Saló Maria Estil i Bellesa

Perruqueria  
Ungles de porcellana  
Depilació - Massatge - Manicura  
Pedicura - Facials  
Gimnàstica passiva - Sauna

De 9 a 19'30 h.  
Dissabtes de 9 a 17 h.  
Dilluns tancat

Albert Castell 21  
Tel 60 29 18 Pòrtol

# A.E. Soca-Arrel, el relleu!

Durant el més d'octubre l'A.E. Soca-Arrel duagué a terme la seva tradicional cerimònia de "Passes" durant la qual els al·lots canvien d'unitat, de camisa i, en alguns casos, de caps. Idò bé, per primera vegada aquest agrupament va veure com es produí un canvi de cap d'agrupament. Així, Miquel Bosch fou substituït en el seu càrrec per Catalina Maria Moll i Mas.

Des d'aquest escrit volem agrair a Miquel Boch i Auba la tasca desenvolupada dins l'agrupament i el seu suport durant el primer trienni de vida de la nostra entitat. El seu paper com a cofundador i com a orientador en els moments bons (i també dolents) ha estat d'allò més positiu; però després de tres anys la seva tasca ha arribat al seu final i ara és el torn de les generacions més joves. Tanmateix, rep des d'aquí la nostra més sincera felicitació!

D'aquesta nova i jove generació n'és exponent Catalina Moll i Mas que, amb el suport de tots els caps, ha estat escollida com a nova cap d'agrupament. Na Catalina ja fa quatre anys que es mou dins l'escoltisme i aquesta és la seva visió del que suposa fer escoltisme:

"Quan fa tres anys començarem a organitzar l'agrupament crec que cap de nosaltres s'imaginava les vivències que tendria ni l'esforç que suposaria. Avui, després d'aquest temps de posada en marxa és el moment de donar un nou impuls de qualitat i de consolidació. L'escoltisme i guiatge proposa un estil de vida que exigeix un compromís ferm amb el seu entorn i per poder-lo assumir



L'excap d'agrupament i la cap entrant, Catalina i Miquel

és necessària una formació i una experiència de vida comunitària. Els infants i joves que fan aquest esforç de comunicació són els homes i dones que el dia de demà faran avançar el nostre país cap a una societat compromesa amb la conservació del seu entorn natural, una societat solidària amb els més desfavorits, coneixedora de la seva cultura i portadora del missatge de pau de Jesús.

El nostre agrupament vol oferir als nins i joves, des d'un poble com és Pòrtol on el teixit associatiu és molt minso, la possibilitat d'experimentar aquest estil de vida. Aquesta tasca de treballar els valors i de dur voluntàriament un projecte endavant sovint provoca conflictes entre les persones; per tant, hem de fer un esforç per arribar a un consens i a una

acceptació de les actituds i maneres de fer dels altres.

El futur de l'agrupament passa per una consolidació del grup, per una formació dels caps i, sobretot, per la inquietud dels joves del poble per créixer, per conèixer coses i per gaudir de la vida d'una manera sana i compromesa que vagi més enllà del "comodisme" en el que és tant fàcil instal·lar-se".

Amb aquestes paraules na Catalina resumeix el sentir de tots els caps i la necessitat d'assumir aquest estil de vida com a propi per tal d'enriquir-nos i fer que l'agrupament segueixi fent camí per la vida.

Daniel Mas i Martínez

PODA DE PALMERES

Tomeu Català  
tels. 79 77 25  
60 27 20

Antoni Juan Amengual  
(Gestor - Assessor - Agent)

COMPRA } FINQUES  
VENDA }  
LLOGUER }

ZONA MARRATXÍ

Cami de n'Olesa 74 A  
Tel. / Fax: 60 27 54 Sa Cabaneta

Advertisement for real estate services by Antoni Juan Amengual, including contact information and a map of the Marratxí area.



## Fragments

Amb prou esforç s'aconsegueixen doblers a Mallorca per alçar marjades caigudes, perquè aquest patrimoni no es perdi. Aquí, a Marratxí, alguns s'encaboten en destruir-les

Feis un exercici de crítica per al mes que ve: mirau de fixar-vos en les bones iniciatives culturals, socials o de medi ambient que es fan a altres indrets del món. Comparau-les amb les mancances d'iniciatives públiques i col·lectives que patim a Marratxí.

A Marratxí ens gastarem els duros, i s'ha dit, en arreglar les voravies, però seguirem sense controlar i passar factura als que hi puguen damunt i les fan mal bé ocupant-les amb els cotxes.

Barris de rics i barris marginats. Les noves urbanitzacions són tot un luxe d'enllunyat públic (volem dir que ho pagarem entre tots) si les comparem amb la minvada claror instal·lada als carrers i places dels nostres nuclis tradicionals, o a les estacions de tren, o a les escoles i poliesportius,... Poc "socialista" és aquesta discriminació negativa. "El programa" diu: potenciarem els nuclis antics... bla, bla, bla, a Marratxí.

Fonts públiques: Quin esment reben els pous públics i la cura i creació de noves instal·lacions, aquí, a Marratxí. No en conec cap que pugui associar-me la sed. Tancades, sense cap control sanitari, brutes, oblidades, arraconades,... Complint la regla una sola excepció, per ventura: es Pou des Coll, restaurat a la fi.

A la fi, per primera vegada en molts

d'anys algú s'ha entemut que el Polígon és una autèntica merda, un femer per mor de la desídia d'empreses i responsables municipals. Fan net. Però els porcs (perdó) de cada dia s'encarreguen avui mateix de tornar el Polígon al seu estat natural, perquè no desentoni de la resta de Marratxí.

A la part baixa de Can Domingo, a Sa Cabaneta, aquí a Marratxí, ja hi va haver grans abocaments de terres per "civilitzar" la garriga, a un costat del barranc. Ara és a l'altra part que algun desaprensiu, potser de manera fins i tot "legal" s'hi eixampla el terrenet dins el comellar.

La incineradora és un fantasma real. I hauria de preocupar als habitants d'aquí, de Marratxí. Hom pot veure molts de dies els fums envaint l'aire dels marratxiners amb la seva dosi imperceptible i silenciosa de verins. Aquí, a Marratxí no hi ha cap sistema de control que defensi la nostra salut.

Aigua. En tot el municipi no hi ha cap cervellet que faci proves i números per veure si l'any que ve i l'altre tendrem aigua bona o si haurém de beure pixum peninsular de l'Ebre. Aquí, a Marratxí, ningú no vol piular ni mirar-se seriosament el tema del subministrament d'aigua potable perquè

podria ser una bona patata calenta que no convé destapar. Allò que sí preocupa són els vots i el calaix municipal.

El vandalisme aquí, a Marratxí, ja no és un fet esporàdic, o banal, o despreciable. Hi ha autèntiques bandes de viciosos de la destrucció i actuen impunement perjudicant el patrimoni privat i públic: places, s'Escorxador, Cova de Son Caulelles, carrers convertits en circuit de curses, estació del tren, pintades, desperdici, molèsties als veïnats,...

Els punts negres de trànsit i els carrers que pateixen l'efecte de l'increment de vehicles no han vist cap solució als problemes. Hi ha crispació entre els usuaris habituals i entre els veïnats afectats. En alguns casos (carrer

de n'Olesa de Sa Cabaneta, pontet de s'Estació d'Es Figueral, carrer de Sa Cabana, rotonda d'Es Figueral) es produeixen i repeteixen actituds prepotents i agressives, nervis i perill. Això degenera més i més i acabarà que tots optarem per la conducció suïcida.

Cans i moixos a lloure, cans renouers, recollida de fems estrepitosa i pudent, motorisme desbocat,... han amargat les nits d'estiu. No hi havia un reglament de Medi Ambient per fer possible una convivència, bla, bla, bla, a Marratxí?

V.S.



Una raconada d'Es Figueral, bruta.



Automoció  
**JOAN S.L.**

**Tallers**  
**Venda de cotxes**  
**nous i usats**

**Camí de Muntanya, 7-24**  
**Tel. i Fax: 42 80 67**  
**Son Ferriol**



**OPEL**

**NISSAN**



**PEUGEOT**

## Carta per una convivència capicua

*Del salón en el ángulo oscura,  
de su dueño tal vez olvidada,  
silenciosa y cubierta de polvo,  
veíase el arpa.*

*¡Cuánta nota dormía en sus cuerdas,  
como el pájaro duerme en las ramas,  
esperando la mano de nieve  
que sabe arrancarlas!*

*¡Ay! -pensé- ¡Cuántas veces el genio  
así duerme en el fondo del alma,  
y una voz, como Lázaro, espera  
que le diga: "levántate i anda"*

Gustavo Adolfo Bécquer. *Rimas VII.*

**E**n primer lloc, un record enamorat de molts de noms singulars de persones amb les quals he tingut el privilegi de trobar-me i de gaudir d'un espai i un temps reservats al creixement interior; a despertar de la il·lusió i a arrelar en una realitat -cadascú en la seva pròpia- que suposa estar atent i assistir conscientment a l'autoprocés de perfecció, encara que ara per alguns tot pugui semblar absurd, com li podria semblar al nin abans de néixer el demanar-se per la utilitat de les seves cames en un espai tan reduït i tancat, o per la utilitat dels seus ulls en un món a les fosques.

Però tot té sentit quan neix, en acabar el seu temps de gestació.

Gràcies, idò, a tots per haver volgut compartir amb mi aquest temps de despertar. Ara, encara estem somniant i només estant alerta a l'avui, a l'íntim, estam alerta al desenvolupament de la nostra personal perfecció i assistim al

procés de convertir-nos plenament en persones. Si tots els essers humans estàssim alerta al nostre propi avui, a l'íntim vital, com fa un nin que observa i no prejutja, tots tendríem clarividència de la nostra pròpia realitat. Però tots caminam amb el geni adormit en el fons de la nostra ànima, anestesiada i hipnotitzada pel pèndul dels nostres propis plans i afans efimers.

Aquesta convivència ha estat per a mi



Rafael Ubal

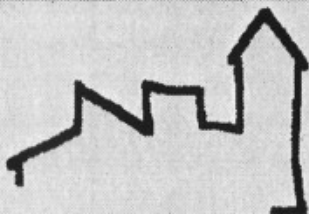
un pretext per comunicar-vos la meva creença, íntima i ferma, que l'únic que ennobleix l'esser humà, home o dona, i l'únic que l'engrandeix és aprendre i sebre. És a dir, assimilar, digerir i transmetre cultura. I que l'únic que l'esser humà té l'obligació de fer, si pot, és transmetre cultura, coneixement i sensibilitat, sabiduria i amor. I l'únic que envileix l'esser humà i el posa en camí de tornada o d'involució és manejar i propagar tòpics, mentides o il·lusions que mai no ha arribat a experimentar per si mateix, a demostrar-se, a comprovar, a constatar, a vivenciar, a

desemmascarar, a explorar aventuradament.

La major facultat de l'Home és la d'interrogar-se pel sentit de les coses, del món, dels altres i de si mateix.

La capacitat específicament humana és la de donar sentit i donar-se sentit. Idò bé, transmetre aquesta facultat és la més noble tasca de l'home, segons el meu criteri, i en això consisteix humanitzar el planeta. Tasca d'humanització que es duu a terme a través dels recursos de l'educació, el diàleg i la llibertat. A aquesta diana de la plena humanització es cap on haurà d'apuntar la fletxa de l'existència de cada un i és cadascú qui, des del seu propi punt de partida i mira, haurà de marcar-se, ineludiblement i inevitable, el camí a recórrer per encertar en el cor de la diana i donar per tancat el problema d'haver-se aconseguit a si mateix com a persona oberta a la realitat, desperta i atenta al procés de la seva pròpia autorealització.

En això és molt important adonar-se'n que la vertadera vida de cada un és inexorablement una invenció i, per això mateix, cap esser humà haurà d'encalçar els valors dels altres perquè en això de "viure's" de res serveix imitar a altres. És necessari que cadascú obeeixi el seu propi impuls transformant-lo en creació de si, en recreació. És necessari que cadascú se senti en llibertat en l'espai que ocupa, en la funció que realitza, en el temps en què es desenvolupa i, ai d'aquell que s'impedeixi experimentar aquesta llibertat! perquè s'impediria i s'obstacularitzaria l'accés a la plenitud (>>)



### ESTUDI D'ARQUITECTURA ANSELM LÓPEZ BEZUNARTEA ARQUITECTE COL·LEGIAT 23417-6

Projectes d'edificis d'habitatge - Projectes comercials - Projectes d'urbanització - Projectes de jardinament, piscines - Projectes de reforma - Legalitzacions - Valoracions Immobiliàries - Estudis de patologies  
Informes pericials - Informes urbanístics - Certificats d'habitabilitat - Càlcul d'estructures - Gestió urbanística  
Reparcel·lacions - Estudis de pressupostos - Estudis de promocions - Assessorament arquitectònic

Tel. 971 60 22 00 - 907 85 83 01 - Fax. 971 60 22 00  
C/ D'Albert Castell 20,1,2 Pòrtol - 07141 Marratxí



&lt;&lt;

de la seva pròpia vida. Estaria adocenant, avorrint, adormint, entenebrint,... sembrant obscuritats, entornant pipelles, desactivant volcans, domesticant fiblons... no! no! i mil vegades no!

Ja ho advertí fa dos mil anys l'"home que mai ningú no ha parlat com ell" (Jn. 7,46) quan afirmà rotundament: "he vingut a dur foc a la Terra i no vull sinó que cremi ara mateix" (Lc. 12,49). El diàleg entre tu i jo prendrà "la flama d'amor viva" que il·lumina i enllumena la relació de la humanitat fruit del nostre encontre fecund i productiu que ens fa néixer de bell nou, enllumenar-nos mútuament, assistir conscientment al part gojós de nosaltres mateixos, a la gestació de la nostra realitat, de la nostra pròpia i incomparable posta de de sol, personalíssima, que ens farà canviar com de la nit al dia.

Moltes gràcies a tots per la vostra participació i per haver compartit amb mi el vostre anhel per "comprendre quina és l'amplada, la longitud i inclús la profunditat... del misteri del nostre ésser" (Ef. 3,18). Per part meua, només he volgut aprofitar aquesta ocasió per convidar-vos a "no amoldar-vos a aquest món (de bells i freds dorments) sinó que us deixeu transformar per una nova mentalitat (d'educació per al diàleg i la llibertat) que us capaciti per distingir per vosaltres mateixos allò bo, allò convenient i allò perfecte" (Rm. 12,2).

Una abraçada infinita.

**Rafael Ubal López**

N. de la R.- Rafel Ubal, professor de psicologia, va dirigir el passat octubre a Marratxinet unes Jornades de desenvolupament personal, comunicació i diàleg, de les quals li agraïm el resum que ens ha fet arribar.

## Els menuts a la cuina

Avui... Bunyols.

- Ingredients: 1 Kg patates (bollides i pelades), 3 vermells d'ou, 400 gr. de farina de força, 1 sobre de llevadura ràpida (o llevadura de cervesa), oli de girasol per fregir, sucre (o mel) per endolcir.

- Preparació:

Per elaborar aquesta recepta haureu de menester l'ajuda d'una persona gran, perquè avui és una mica perillós estar aprop del foc i de l'oli calent; a més a més, la qüestió de fer el forat al bunyol no és tan senzilla...

Anem per feina!! Quan les patates estan bollides, les posau en un bol i les esclafau amb una forquilla fins arribar a fer un puré ben suau. Ara, hi afegiu els vermells d'ou i seguiu remenant fins que lligui; en aquest moment hi posau la

farina i feis el mateix. En una paella de suficient fondària hi posau oli en abundància i la posau al foc. Només quan l'oli sigui ben calent afegiu la llevadura a la pasta.

I ara ve el més difícil. Amb la mà esquerra feis sortir una bolleta de pasta entre els dits índex i gros, banyau-vos la mà dreta amb aigua i amb els dits cor i gros d'aquesta feis el forat i desferrau la pasta de l'altra mà... i directe a la paella... Girau els bunyols quan agafin color per un costat, i quan ja siguin frits els posau en un plat amb sucre o mel.

No sigueu golafres i deixau-los refredar una mica perquè si us els menjau massa calents us poden fer mal de panxa.

Ja ens contareu com us ha anat; bona festa i bon profit!!

**Pilar**

## Elaboració de gelat de figa de moro

A.V. "La Pua", Pòrtol

- Ingredients: 1 Kg de dàtils, 1 litre de llet, sucre, nata, canyella, 1 peladura de taronja, figues de moro.

- Procés d'elaboració:

- \* Pelar les figues de moro i triturar-les
- \* Posar al foc i deixar bullir durant 1/4 d'hora
- \* Afegir la peladura de taronja
- \* Colar amb un colador xinès
- \* Posar els dàtils sense pinyol al foc amb llet i la canyella fins que faci una crema espessa (després triturar-la)
- \* Ajuntar-ho tot i afegir sucre al gust
- \* Deixar refredar i afegir nata



Un moment de l'elaboració del gelat, a càrrec de Tomeu Català

## Autoservei Can Cantó

Vicenç Matas

**Carns, verdures i fruites  
ben fresques**

Camí de Can Frontera, 1  
Tel. **79 48 01** Es Pla de na Tesa

## Tot tipus d'Assegurances

Consulti preus sense cap compromís!

**ISIDRO S. RAMOS TRIAY**

*Corredor d'Assegurances*

Inscrit a la D.G.S. amb la clau F-1879

Títulat 29.803

Col·legiat 68.380

C/. Can Mas, 31  
07009 - Pla de Na Tesa  
Mallorca

Tel./Fax: (971) 600511  
Tel mòbil: 907 460621

## MESTRE PEP: QUAN LA PEDRA PARLA

Parlar de pedra en sec és pensar en la serra de Tramuntana. Tot d'una ens vénen al cap els marges enqueixalats de la Trapa, o de Banyalbufar, o de Deià, o... No és gens estrany que l'escola de margers nasqués a Sóller, fruit de la bona idea de l'arquitecte Antoni Alomar i Esteve, que posteriorment recollí el Consell Insular de Mallorca.



Emperò qualsevol terme del Pla posseeix també un patrimoni en pedra que ve caracteritzat pel tipus de material que trobam a cada zona. Per això Marratxí gaudeix també d'un conjunt de marges i -sobre tot- parets dignes d'esser conservades, la majoria de les quals ja es troben a l'inventari patrimonial que es va actualitzar recentment. S'ha de dir que la pedra a la nostra contrada no té en general la duresa d'una pedra viva o de Binissalem ja que es tracta de roca sedimentària una mica maresenca i que, per això mateix, no pot esser treballada amb la precisió d'altres pedres més fortes. Tot i això la composició varia d'una banda a l'altra que va des de el blanc grisenc que tenim per sa Cabaneta i Pòrtol, fins a la pedra

roja de Son Sureda, per posar-ne dos exemples.

A la II fira de Tardor, tenguérem el plaer (i la sort) de tornar a veure Mestre Pep Nadal amb el martell a la mà tal i com ja ho va fer l'any passat. Cabaneter d'adopció, nasqué a Bunyola l'any vint-i-dos. Encara que l'ofici li ve d'avior, s'ha de dir que l'aprengué de retruc. Efectivament, corrien els temps de la guerra civil i encara que ell feia de missatge a ses Lligítimes, va esser demanat per son pare perquè els seus germans grans havien hagut d'entrar a l'exèrcit. Així, sense voler-ho, es va estrenar precisament amb les parets del tancat de l'hospital Joan March, quan ja havia deixat d'esser la possessió de Caubet. Precisament son pare havia començat els anys vint-i-set i vint-i-vuit el mur de contenció que encara sosté el buc de la clínica, amb la pedra que procedia de l'escotament del puig.

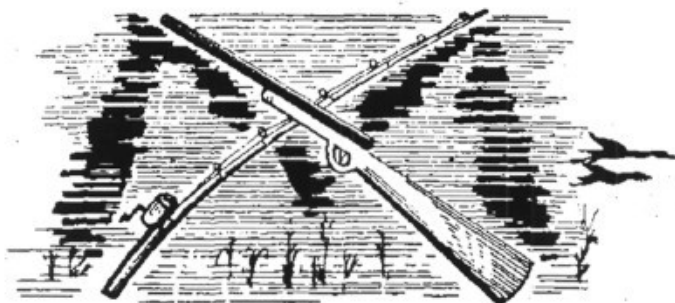
L'any quaranta-tres, amb 21 anys, li tocà incorporar-se a files. Després de tres anys de voltar entre Bunyola, Menorca i Cabrera, tornà a ses Lligítimes fins que l'any 1948 és casà amb la seva dona Maria i s'establí definitivament a sa Cabaneta.

Les seves mans han pastat pedreny arreu de l'illa. La seva feina és present a quasi totes les possessions de muntanya del seu poble natal, a es Pujol d'Orient, a Solleric i Son Bergues d'Alaró, a Son Crespí de Manacor, a Poca Farina de Sant Llorenç, a s'Àguila i Son Verí de Lluçmajor, a Moferès i Son Roig de Calvià, a Son Pacs i Pastorix de Valldemossa,



al passeig marítim de Ciutat i a Cas Domingos i Son Caulelles de sa Cabaneta. Com a curiositat podem dir que molta de la pedra que ara precisament ha quedat al descobert amb les excavacions de la plaça de l'Olivar, fou tret i adobada per ell a les pedreres de Son Cotoner d'Avall.

Molta de la feina la feu a les ordres de Joan Bujosa «Rosetes», germà precisament del teixidor de Can Bujosa de Santa Maria. Estava considerat com un dels millors artistes de la pedra. Bastin com a credencials dos exemples. El primer es tracta del pont del tren des Camp d'Inca, dins el nostre terme. L'altre, obra molt emblemàtica, l'escala monumental que puja des de la carretera



Armeria

Pesca

# MONSERRAT

Tramitació de permisos d'armes  
Llicències de caça i pesca

C/ Faust Bonafè, 71

Tel. 42 79 79

07198 Son Ferriol





de cala Major de Ciutat.

El gust d'una feina ben feta és evident a tota l'obra de Mestre Pep. No parlem només de parets, sino d'empedrats, potells, voltes o qualsevol element constructiu que trobi a la pedra la seva substància. Sovint, compareix per les escoles per contribuir al coneixement d'aquest que és un ofici i un art. Hem volgut aprofitar les pàgines d'aquest reportatge per ajudar a difondre una mica de terminologia sobre el treball de la pedra en sec.

**Marge:** mur de pedra seca treballada per una cara i que serveix per contenir la terra d'un pendent.



**Paret:** mur de pedra seca treballada per les dues cares i que serveix normalment per dividir o tancar una porció de terra amb diverses finalitats. Segons l'acabat superior, les parets es coneixen com:

**P a r e t  
cabrera:** es diu d'aquella que té la darrera filada (de pedres) que **s o b r e s u r t** considerablement de l'amplada de la paret. La seva funció és precisament evitar que el bestiar la pugui botar.

**Paret amb  
esquena d'ase:**

es diu d'aquella que acaba amb un perfil apuntat, normalment fixat amb algún tipus d'argamassa.

**Rassant:** és la més freqüent al nostre terme. És aquella en que la darrera filada són pedres més o manco quadrejades.

**Encadenat:** es diu d'aquella en que la darrera filada està composta per pedres més o manco arrodonides per la part superior.

**Petrit:** és el nom que reben les petites parets, acabades amb caire de mig punt que trobam als revolts del coll de Sóller. Varen esser fetes amb plantilla, molt ben treballades i encarregades pel Ministeri d'Obres Públiques.

Si després d'espedregar un terreny sobrava gran quantitat de pedreny, es procedia a acaramullar-lo bàsicament en dos tipus de construccions:

**Clapers:** de base circular o quadrada i que són aprofitats moltes vegades com a llogueres per als conills.



**Galeres:** que són parets baixes molt amples, transversals al pendent del terreny, i que tenen la funció d'evitar que l'escorrentia desplaci la terra per avall.

Quant a les eines que utilitzen els margers (o margedors o paredadors) són la **manuella** i el **perpal** per treure la pedra. L'**aixada**, la **senalla** i el **càvec** per manejar la terra i el reble. El **martell**, el **picassó**, la **picassa** per adobar la pedra i la **civera** per transportar-la.

*Josep Lluís Pol i Llompart*

La glosa de Mestre Pep

*Jo som un treballador  
i em diuen es bunyoler.  
Es meu ofici és marger;  
si no ho creis demanau-ho,  
i si heu de mester cap margetó  
de bon gust el vos faré.*



## S'Amagat

Especialitats de la casa

Paleta de xot

Porcella

Frit mallorquí

Assortit de pizzes

Noces / Batejos / Comunions

Dinars d'empresa / Celebracions

reserves 79 73 59

Pòrtol

# Llorenç Villalonga

## en el centenari del seu naixement



(Palma 1897 - 1980)

### VIDA

Llorenç Villalonga (Palma 1897 - 1980), important novel·lista mallorquí, de qui enguany se celebra el centenari del naixement, mostra, dins el seu procés creatiu, uns inicis propers a Anatole France i prest es consolidarà dins una estètica proustiana. El sedueix la troballa de Proust que diu que no hi ha més paradisos que els paradisos perduts. Una activitat periodística, vasta i constant, el fa col·laborar com a articulista a *El Día*, *Baleares*, *El Correo Catalán*, *Destino*, etc. A diverses publicacions immortalitzà el pseudònim Dhey, emprat també per signar algunes novel·les. La seva projecció novel·lística s'inicia amb *Mort de dama*

(1931), on contempla a la llum suau de l'humor o amb pinzellada més agra d'esperpent i sàtira, el procés de decadència de la societat mallorquina. Després, assumeix la direcció literària de *Brisas* (1934-1936), revista il·lustrada que fou decapitada per la Guerra Civil. S'enlluerna transitòriament amb el pensament feixista però, abans d'acabar la guerra, es tanca dins un exili interior del qual només surt després de la Segona Guerra Mundial.

La seva vasta producció abasta quinze novel·les, cinc llibres de relats i cinc volums de teatre. Una obra marcada per la reflexió continuada sobre el procés de decadència de la civilització

occidental. Entre les seves obres més importants cal esmentar : *Bearn* (1956), *L'hereva de donya Obdúlia* (1964), *Desbarats* (1965), la quasi autobiografia *Falses memòries de Salvador Orlan* (1967) i *El misantrop* (1972). Va obtenir alguns premis literaris: el Ciutat de Palma de Novel·la, el Premi Nacional de la Crítica, el Premi Nacional Narcís Oller i el Premi Josep Pla.

*Bearn*, la seva millor obra, s'ha traduït a moltes llengües i té versions en italià, hongarès, francès, anglès, noruec, alemany, neerlandès, xinès, vietnamita i en alfabet Braille.



## Bearn (fragment)

La bellesa és una força tràgica. El paganisme pretén que és l'alegria de la vida. Per a mi representa la tristesa. El Renaixement situava la intensitat del plaer artístic per damunt totes les coses. Quina aberració, amic! Els antics ens han deixat gracioses escultures d'animals, xots innocents, nobles cavalls i vaques pacífiques. En sortir de visitar la fauna que es conserva al Museu Vaticà us sentiu l'ànima lleugera com després d'un bany

de puresa. Els artistes que crearen tan belles escultures no pretenien treure les coses de lloc ni actuar damunt la nostra sensibilitat d'una manera desmesurada. Ells, sí, foren uns veritables clàssics. El desassossec i el pecat comencen amb l'entronització de l'humanisme. S'ha dit que l'art tot ho ennobleix, però com més artística, com més delicada sigui la representació de la bellesa femenina, amb més intensitat

parlarà als sentits de l'home. La dona amable i modesta, convenientment vestida, encara que perillosa, pot ésser també una nota pura i consoladora. La dona divinitzada, la Venus, constitueix un sacrilegi. Els qui afirmen que l'art és sempre pur són o hipòcrites o retòrics sense sensibilitat. L'art és de vegades una embriaguesa. Les temptacions de sant Antoni, les de Pafnuci, són plenes de bellesa; Lucifer era bellíssim

## De la Introducció de Mort de dama

"El barri és venerable, noble i silenciós, amb carrers estrets i cases amples, que semblen deshabitades. Entre les volades dels casals, el cel fa vibrar el seu blau lluminós com una llançada. L'herba creix entre les juntes de les pedres, amples com a lloses. Rompen el silenci, de tard en tard, remors de campanes.

Pel barri, no hi passa ningú. "Els veritables habitants d'aquests carrers són els gats", ha dit Santiago Rusiñol. Mallorca és un país privilegiat per als éssers gatescos. El gat exigeix silenci, ordre i netedat, com un filòsof escolàstic: els renous del món no el deixarien meditar. Els gats i els canonges guarden analogies. Així han triat el mateix barri. L'aristocràcia, la burgesia, també anhelen reposar. L'escenari és apropiat. No descriuré una vegada més com és una antiga casa mallorquina; poc més o menys, igual que una lleonesa o catalana. Bells quadres en el quals, de sobte, no es veu què hi ha pintat; cadires de repòs i llits barrocs, amb cortinatges de domàs. Aquests llits tenen molts de matalassos: s'hi dorm molt bé. A l'altre cap de la ciutat, als

afores, pel Terreno, per Gènova, s'hi belluga un món colonial, compost de pintors, turistes i senyores que fumen. Són gents estranyes, que es banyen a l'hivern i viuen d'esquena a la religió. Fabriquen *cocktails* endiablats. Donen balls i tes. El barri antic fingeix ignorar-ho. Sense valor ni desigs per declarar-los batalla, opta per declarar-los inexistents. "Creis, Monsenyor, que el mes que ve serem a França, restablerts en els nostres privilegis?", demanava, per allà el 1792, un vell prelat a un company d'emigració. I replicava l'altre, prenent un pols de rapè: "Monsenyor, no hi veig cap inconvenient." Alguna senyoreta indigena, en els tes quasi litúrgics del casino, demana ja *cocktails* de ginebra i vermut. Dues, al carnaval, s'atreviren a encendre una cigarreta. L'aire està carregat de presagis... Però el barri antic no se n'adona. A les platges estava privat que els homes passassin a la part de les senyores. Les americanes escamotegen aquesta llei passant elles a la part dels homes. Tal volta qualque mallorquina exaltada les imita. Però el barri antic no se n'adona."

EL MÓN VILLALONGA

MORT  
DE  
DAMA

BIBLIOTECA  
Bàsica  
DE MALLORCA

COPIA DE LA BIBLIOTECA

LLORENC VILLALONGA  
BEARN



CLUB EDITOR

Llorenç Villalonga

Flo  
la Vigne



Clàssics Catalans del segle XX

LLORENC  
VILLALONGA

Obres completes 2  
Nº 1113.2

Traducció  
i introducció de Jordi  
Gual (1980). Revisió i introducció  
de M. Teresa Soler (1988).

CLUB EDITOR

Relats



EL MISANTROP



CLUB EDITOR



Consell  
de Mallorca  
Cultura i Patrimoni Històric

## Es Pont d'Inca - Sa Cabana

Resultats, 8-9 novembre 97

**1ª masculina:**

D.A. S'Arenal 6 - APA Es Siurell 0

**1ª femenina:**

APA Es Siurell 3 - Can Martí 0

**Sèniors 1ª B:**

APA Es Siurell 3 - Autoc. Grimalt 4

**Cadets:**

A.D. Son Ferrer 7 - APA Es Siurell 3

**Infantils:**

APA Es Siurell 1 - AES S. Servera 5

**Alevins:**

APA Es Siurell 5 - C.D. Alfàbia 2

**Benjamins:**

APA Es Srrl - Inca Sa Bodega (ajornat)

**Prebenjamins:**

APA Es Siurell 2 - F.S. Sa Mola 1

Resultats 15-16 novembre 97

**1ª masculina:**

Inca Sa Bodega 3 - APA Es Siurell 1

**1ª femenina:**

F.S. Felanitx 2 - APA Es Siurell 6

**Sèniors 1ª B:**

Tocosa 2 - APA Es Siurell 5

**Cadets:**

APA Es Siurell 11 - Esportes 1

**Infantils:**

S'Arenal 0 - APA Es Siurell 0

**Alevins:**

F.S. Felanitx 2 - APA Es Siurell 5

**Benjamins:**

Platges Arenal 8 - APA Es Siurell 3

**Prebenjamins:**

S'Arenal 5 - APA Es Siurell 7

## Club S.D. Cabana, F.S.

Resultats 8 novembre 97

**Cadet:**

Grup Diana 1 - Sa Cabana 5

Resultats 15 novembre 97

**Cadet:**

Sa Cabana 8 - Son Rapinya 2

## Partits disputats els dies 8-9 de novembre de 1997

Del Club APA Es Siurell cal destacar les bones actuacions dels diferents equips federats a les seves categories en competició.

### Prebenjamins.

Per una banda l'excel·lent actuació de l'equip prebenjamí que s'enfrontà al potent conjunt de futbol sala, Sa Mola. En un partit disputadíssim l'equip marratxiner s'alçà amb el triomf i es quedà amb els tres punts en joc. Amb l'ajustat resultat de dos gols a un, un resultat just vist el que passà sobre el terreny de joc.

### Primer fèmines.

L'equip de fèmines que havia de disputar el seu partit oficial contra el F.S.Can Martí, va veure suspès el seu encontre per l'absència de l'equip visitant. S'ha de destacar que l'equip de fèmines del Club APA Es Siurell duu quatre partits disputats, tots ells guanyats, i suma un total de dotze punts, empatat amb el potent i rocós conjunt de l'At. Balears.

### Sèniors 1ª B

També es disputà el partit corresponent a la categoria Sèniors 1ª B on l'equip marratxiner va perdre per l'ajustat resultat de tres gols a quatre front a l'equip d'Autocars Grimalt.

### Primera masculí.

Si els equips anteriorment citats obtenien uns resultats esperançadors, no podem dir el mateix de l'equip de primera masculí, i és que en la seva visita a S'Arenal fou derrotat per un abultat sis a zero. Ara ocupa la vuitena posició a la classificació general, amb tan sols tres punts.

### Infantils.

L'equip infantil s'enfrontà a l'AES



Son servera. Aquest fou molt superior al conjunt local que no pogué fer res per contrarestar el bon joc visitant. El partit acabà amb el resultat d'APA Es Siurell un, AES Son Servera cinc.

### Cadets.

Tampoc no li anaren bé les coses a l'equip cadet a la seva visita a Son Ferrer, on l'equip local va vèncer pel resultat de set a tres.

### Alevins.

L'equip aleví va sebre treure alguna cosa positiva del seu enfrontament contra el C.D. Alfàbia, on l'equip local, amb el seu bon joc, fou en tot moment superior a l'equip visitant, essent el resultat final de cinc a dos per l'equip de casa.

Pep Nigorra

**GUIA de SERVEIS**

60 31 44  
79 78 70  
60 24 63

Diumenges i Dilluns tancat

Av. Antoni Maura 69 Es Pont d'Inca Tels: 60 10 01



Miquel Morro Dolç  
Miquel Cañellas Serra

Ctra. Soler, Km. 12,2  
BUNYOLA  
TEL/Fax 61 37 39  
Mòbil 909 09 83 17

- Escola d'equitació base
- Pupilatge de cavalls
- Classes de doma
- Classes de salt
- Excursions a cavall
- Turisme eqüestre
- Colònies hípiques

GUIA de SERVEIS



60 31 44  
79 78 70  
60 24 63



### ACCESSOS AL COL·LEGI COSTA I LLOBERA

En el passat ple ordinari de dia 23-09-97 vàrem plantejar, entre d'altres qüestions, una que feia referència als accessos al C.P. Costa i Llobera tot presentant el següent prec o suggerència: "S'ha pensat d'obrir un accés al Col·legi Costa i Llobera que doni al carrer que hi ha entre l'esmentat centre i el camp de futbol? S'ha pensat donar unes pautes orientatives de quina seria la millor manera d'accedir, des del diversos nuclis, a aquest centre per tal donar fluïdesa a les entrades i sortides de l'escola i evitar embossos?"

La resposta no fou gaire convincent. Se'ns va contestar amb unes evasives dient que una mesura com aquesta necessitava un consens de tota la comunitat educativa... i que, en definitiva, fent ús d'aquella màxima de no deixar les carreres velles per les novelles, que valia més l'embós, o el caos, conegut que no una millora per conèixer.

Com que no fa gaire observarem unes obres al Col·legi forem prudents a l'hora de donar a conèixer públicament la nostra opinió, no fos cosa ens acusàs, la majoria municipal, d'impacients i impertinents. Veim, amb preocupació, que aquests accessos no s'han obert quan, en canvi sí, s'han obert els del camp de futbol. També hem pogut observar que la nostra iniciativa és compartida per un bon grup de pares i que, segons hem sabut, la junta de l'APA ja havia presentat aquesta petició al batle Sr. Bestard. Què esperen, idò, a obrir aquest accés? Què es facin més forats a la reixeta? La no atenció d'aquest suggeriment i la demanda que en fa part de la comunitat educativa motiva que facem públic el nostre prec al ple ordinari de 23-09-97 i la nostra queixa per no haver pres les mesures oportunes.

**Rafel Crespí**  
regidor del PSM

### Rèplica al CIM

En el número primer del mes de novembre, *Pòrtula* insereix un article, sense firma, remès pel Consell de Mallorca a Premsa Forana, amb motiu del 75è aniversari de la mort del més gran dels poetes mallorquins, Mn. Miquel Costa i Llobera. Seria molt de lloar la iniciativa del Consell encaminada a fer conèixer una mica més aquesta insigne personalitat, si no fos perquè la persona que l'escrigué es coneix ben bé que no sap de què va la cosa i amolla un desbarat tan gran com la Seu. En parlar de l'OBRA, escriu textualment: Té també una incursió en domini de la prosa amb "Tradicions i fantasies" (1903).

Aquesta obra, "Tradicions i fantasies", no té en prosa més que "A qui llegirà", una mena de pròleg del mateix autor que l'encapçala; la resta són un recull de trenta poesies, alguna d'elles, com *L'arpa* i *L'antic profeta vivent*, poden anar entre les millors poesies publicades per un autor mallorquí. I encara hi ha *La Deixa del geni grec*, un poema que essent molt més curt que els grans poemes escrits en català: *Canigó* i *l'Atlàntida*, de Verdaguier; *El Comte Mal* de Guillem Colom; i el de Segarra dedicat a *Montserrat*, es pot considerar com una de les obres cabdals de la poesia catalana.

**Guillem Massot i Capó**

### Manca de telèfons

Dissabte 8 de novembre de 1997  
Il·m. Batle senyor Miquel Bestard Parets.  
RESPONSABLE DE L'ÀREA DE  
PARTICIPACIÓ CIUTADANA

Senyor:

Ja fa temps, molt de temps, quasi un any i mig, vaig haver de anar al PAC d'assistència mèdica del polígon de Can Robiol per demanar hora per la nostra filla ja que es tractava d'una urgència, després de saber quina hora em donaren per fer la visita de la pediatra, havia de donar-la a la meva dona per telèfon per poder anar-hi i per consegüent vaig demanar on hi havia un telèfon públic.

Molt amablement em digueren que no n'hi avia emperè que podia disposar del seu. Vaig declinar també la invitació a tal cosa ja que crec que el telèfon que utilitzen es per treballar i no per estar sempre deixant que els usuaris del PAC l'utilitzin quan vulgin.

Avui encara no n'hi ha.

És per tot el que expòs abans que li prego faci tot el possible per traslladar la meva petició al departament que cregui oportú per tal de posar en marxa el més aviat possible la petició a Telefònica que estic segur no es negarà a posar una unitat d'ús públic.

M'agradaria també acusàs rebut d'aquesta petició per la mateixa via .

Quedant a la seva disposició, aprofit per a saludar-lo afectuosament.

**Joanet**

[original, amb nom complet, adreça i D.I.  
rebut per E-mail]

### Comunicat de l'Associació de Veïnats de Pòrtol en relació a les obres del clot de la plaça de Sa Bassa

Que en relació a les obres del clot per a l'evacuació d'aigües pluvials, que realitza l'Ajuntament a la plaça de Sa Bassa de Pòrtol, volem fer les següents consideracions:

1- L'esmentat clot està obert des de fa uns 6 mesos, és un perill públic, està mal protegit i sense il·luminar.

2- Els contenidors de reciclatge no es poden retirar pels camions, sobretot el de paper.

3- Per quina raó duren tant les obres?

4- Per quina raó l'Ajuntament obliga a il·luminar i senyalitzar qualsevol obra privada que invadesqui la via pública i en canvi no il·lumina les seves? , consideram que l'Ajuntament hauria de donar exemple.

5- Demanam que s'il·luminin i senyalitzin les esmentades obres municipals.

Pòrtol, 14 de novembre de 1997

El President:

**Joan Francesc Canyelles**

## DE MODELS EDUCATIUS QUE FRACASSEN, I D'ALGUNS QUE ELS COPIEN

Tots sabem que el PP de Balears ha rebutjat sempre i des de bon principi, introduir a Balears un model educatiu d'immersió lingüística semblant al que a Catalunya està donant tan bons resultats, posant-hi com a excusa o base de raonament, una gran diversitat de raonaments per tots coneguts, fàcils de rebatre.

Els resultats del model català es poden detectar fàcilment quan, per alguna raó o altra, les càmeres d'emissores de televisió catalanes, o micròfons de ràdio, van a escoles i ens mostren com menuts de llinatges espanyols, sudamericans, àrabs, serbis, bosnis... etc. responen les preguntes dels seus entrevistadors en un perfecte Català. Això, evidentment, ha despertat l'interès d'altres països amb problemàtiques lingüístiques semblants a les que té el nostre, i són ja alguns els països que han copiat aquest model.

El nostre Govern, i el seu conseller d'Educació, han decidit ni parlar d'incorporar el model català, i introduir un model estrany, que aspira com a màxim al 50% d'assignatures en cada una de les llengües oficials.

L'Estat nordamericà de Califòrnia, molt lligat a Balears -com tots sabem- presenta una situació lingüística molt semblant a Catalunya. Allà, hi ha una gran població immigrant de parla exclusivament hispana. Davant aquest fet, anys enrera, Califòrnia adaptà un model educatiu que compartia ensenyament de i en les dues llengües

per parts iguals, amb l'objectiu d'aconseguir que els fills d'aquests immigrants, en acabar la seva etapa educativa, tinguessin bons coneixements de les dues llengües.



Hi ha situacions que ofeguen Jaume Matas

Aquesta setmana passada s'ha sabut que Califòrnia canviarà el seu model educatiu per ineficient. No aconseguia que els fills d'immigrants aprenguessin i dominassin bé la llengua anglesa. Aquests seguien essent mono-llengües espanyols. Davant aquest fet, i des d'ara, Califòrnia adoptarà un model educatiu 100% en llengua anglesa, ja que veuen que l'entorn familiar immigrant té la suficient força com per mantenir-ne els coneixements lingüístics espanyols d'aquests fills. És a dir, Califòrnia adopta un model semblant al d'immersió catalana.

Idò bé. Veim en aquest exemple com, Màtigues i Herrero estan a punt d'iniciar

la implantació a Balears d'un model educatiu que a Califòrnia (i ben segur, a altres llocs del món que desconec) ha demostrat la seva incapacitat per assolir l'objectiu del domini de dues llengües. Alhora, tenen davant els nassos un model que demostra que sí és efectiu. En canvi, trien el que saben que fracassa.

Deix a la vostra llibertat i consideració, qualificar com mereix semblant decisió i actitud. No oblideu que d'ella en depèn en bon grau la salut de la nostra llengua.

Gabriel Àngel Vich i Martorell

### A LA DARRERA PPPPÒRTULA

-Una revista plena "d'indios". I no només a la contraportada !!!!

-La portada deia "Fira del Fang"... i és que el fang està tan arrelat.....

-Anau amb compte a no tenir una sobre-dosi de "Màtigues". Surt a 8 fotografies com a mínim.

-Fixau-vos a la pàgina 8, la seqüència de les fotos de l'esquerra, on es

veu la reacció ennuagadora que li va provocar que li demanassin la firma per l'institut.

-La darrera foto de la pàgina 17, torna a esser la d'un indesitjable que em

resulta conegut. Ara, això sí, el disc que recomana és una meravella.

GAVIM

**Restaurant**  
**Ca's Carbone**  
(DIMARTS TANCAT)

Ctra. Manacor, Km. 28 - Tel. 64 65 04  
07230 Montuïri

ESPECIALISTES EN ARTICLES DE  
MUNTANYA, CAMPING, ESQUI I ESCALADA

Ja tenim  
20 anys!

**ES  
REFUGI**

"Si ens parles de Marratxí o de  
Pòrtula tendràs descompte"

Via Sindicat, 21, pati interior  
(Antic edifici del Sindicat Forà)  
Tel. 71 67 31



## Una ullada a Itàlia (VII)

M'he quedat amb el regust de Roma i no puc llevar-me'l. N'estic absolutament convençut que el que he arribat a veure és sols una minúscula part de la ciutat, però l'àmbit m'ha impregnat.

Travessam els Apenins i anam cap al nord, altra vegada. Passam per Assís, un lloc que ha convertit el bressol de Francesco, del sant, en centre d'atracció per a turistes pelegrins i per a turistes laics.

La nostra propera parada és Florència. Parlar de Florència és parlar dels Médici, però per al nostre guia, un espanyol que sembla tret d'una pel·lícula dels anys quaranta, Florència sols és un gran mercat on podem comprar roba, joies i gelats. Ens comenta que no s'ho val visitar la Galeria dels Uffici o la de l'Acadèmia, ni tampoc el Duomo, una catedral com tantes altres, segons ell, ni l'església de la Santa Croce, on es troba el panteó d'italians il·lustres. No, res d'això no s'ho val per tal de no perdre temps, i ens podem conformar -segons ell- observant de fora el palau de la Signoria, el pont Vecchio o el palau Pitti. Ell no ho sap, però nosaltres hem pres la decisió de fer exactament el contrari del que ell ens aconsella, i l'encertam de ple.

Passejam per la plaça de la Signoria i anem fins el pont Vecchio, però també entrem als Uffici... i en sortim gats de tanta meravella com la que es conserva allà dins. Em qued gelat d'emoció quan veig davant de mi "El naixement de Venus" que pintà Boticelli i que tantes i tantes vegades he vist en els llibres d'art.

Després travessam mitja ciutat per anar fins l'Acadèmia per veure - especialment- el "David", la tercera de les grans escultures de Miquelàngelo Buonarroti que he vist en aquest viatge. El "David" és impressionant, magnífic, immens, una obra digna d'una ciutat com aquella, feta per un home genial.

En acabar, la calor cansa, però la visita s'ho val i anam fins el Duomo, la catedral de florència, d'amples interiors i d'exterior marbrencs, no tan antics com hom es pensa. El baptisteri, situat enfront del temple, ens mostra una còpia de la sublim "Porta del Paradís", feta d'alts relleus en metall.

Després ens dirigim a l'església de la Santa Croce i fem una visita al panteó de personatges il·lustres, que resulta ser un repàs a la història d'Itàlia, una història tan nova i tan vella, alhora.

Als carrers de la ciutat ja cau la nit. La humitat fa la calor més mala de suportar. Al pont Vecchio grups de joves canten i ballen en petits cercles, al costat de les joieries que ja han tancat els seus mostradors. La gent passeja per les voreres del riu Arno.

Antoni Roca



## El Retolador (XIII)

*"Els economistes sempre parlen del passat, però mai saben com vénen i con se'n van les crisis econòmiques". (Anònim)*

*"Vivim en un món plagat de buròcrates i d'oficines; no hi ha lloc per a l'aventura". (Anònim)*

*"Tots els idealistes moren de fam o d'algun tret al cap". (Anònim)*

*"El món no discorre lògicament; discorre a tomballons". (Juan Adriànsens)*

*"Prohibit prohibir. La llibertat comença per una prohibició". (Anònim)*

Selecció de Joan Borda



# HIVERN CULTURAL

## EXPOSICIONS

### DESEMBRE

**DIVENDRES 12**

Ball de Figura. Fotografies i documents. Organitzada per Aires des Pla de Marratxí amb la col·laboració de la Federació de Ball i Música Mallorquina. Biblioteca de Es Pla de Na Tesa, a les 20:00 hores. Oberta del 12 al 17 de desembre.

**DIJOUS 18**

Pintures, gravats i escultures de Tomeu Garau. Biblioteca de Es Pla de Na Tesa, a les 20:00 hores. Oberta fins el 3 de gener de 1998.

**DIVENDRES 19**

Inauguració del Betlem realitzat pels alumnes del Taller de Pastorets. Casa de Cultura s'Escorxador (Pòrtol), a les 20:00 hores.

Col·lectiva Color. Casa de Cultura s'Escorxador (Pòrtol), a les 20:30 hores.

## MÚSICA

### DESEMBRE

**DIUMENGE 14**

Concert a càrrec de la Banda Municipal de Música. Església de Pòrtol, a les 19:45 hores.

**DIVENDRES 19**

Concert a càrrec de la Coral de Sant Gaietà. Aula multiús del CPC Costa i

Llobera, a les 21:00 hores.

**DISSABTE 20**

Nadales. A la Capella de Es Figueral, a les 20:00 hores. Alumnes i Banda Juvenil de l'Escola Municipal de Música.

**DIUMENGE 21**

Concert a càrrec de la Banda Municipal de Música. Església d'Es Pont d'Inca, a les 20:15 hores.

**DISSABTE 27**

Vetllada Jazz-Blues al Centre Cultural Es Cine de Pòrtol, a les 21:30 hores.

**DIUMENGE 28**

Concert de Joves Promeses. Convent Monges Agustines. Es Pont d'Inca, a les 20:15 hores.

## TEATRE

### DESEMBRE

**DISSABTE 6**

Representació de l'obra de teatre Tres eren Tres de Mateu Garau. Centre

Cultural Es Cine de Pòrtol, a les 18:00 hores.

**DISSABTE 20**

Preestrena de l'obra teatral Els Tres Porquets a càrrec del Centre Dramàtic di Marco. Centre Cultural Es Cine de Pòrtol, a les 18:00 hores.

## LITERATURA

### DESEMBRE

**DIJOUS 11**

Semblança biogràfica i comentari d'alguns poemes de Costa i Llobera, a càrrec de l'escriptor Rafel Crespi. Casa de Cultura s'Escorxador, a les 20:00 hores.

**DIMECRES 17**

Presentació del llibre "Solstici d'Estiu" de Maite Brazales, Jaume Galmés i Sebastià Bennàssar. Lectura a càrrec de Sebastià Bennàssar. Biblioteca de Es Pla de Na Tesa, a les 20:30 hores.

*Les activitats podran ser modificades en qualsevol moment si l'Ajuntament ho creu oportú.*

## Programació de pel·lícules del mes de desembre 1997

Dia 7 a les 18 h .....	Turbo Power Rangers
Dia 8 a les 17 h .....	Turbo Power Rangers
Dia 13 a les 18 h .....	La leyenda de Galgamet
Dia 13 a les 21:30 h .....	Carne Trémula
Dia 14 a les 18 h .....	La leyenda de Galgamet
Dia 14 a les 20:30 h .....	Carne Trémula
Dia 21 a les 17 h .....	La boda de mi mejor amigo
Dia 21 a les 20 h .....	La boda de mi mejor amigo
Dia 28 a les 17 h .....	Double Team
Dia 28 a les 20 h .....	Double Team





# TAULA PARADA

*"És dia de Nadal, salsa,  
gallina o indiot farcit,  
tant si és pobre com si és ric,  
per aquest dia mai no falta."  
(Popular de Montuïri)*

## Indiot farcit amb mel

Ingredients: un indiot d'uns quatre quilògrams, dues cullerades de mel, dos-cents grams d'ametlles torrades, el suc de dues llimones, una tassa i mitja d'oli d'oliva, cent grams de saïm, cent grams de panses, deu prunes negres, quatre peres d'aigua, tres pomes, vint dàtils, sal, pebrebó, vinagre, sucre, agulla i fil.

- L'indiot ha d'esser mort un dia abans perquè la carn sia ben seca, i buidau tot el que té dins la panxa.

- Rentau-lo amb aigua, sal i vinagre i després l'eixugau i li tallau el cap, les puntes de les ales i els peus.

- El col·locau dins una rostidora o greixonera per posar dins el forn.

- A part, dins un plat fons aficareu un poc de saïm, mel i una cullerada de sucre. Remenau-ho fins que formi una pasta i afegiu-hi les ametlles torrades, la meitat de les panses, la meitat dels dàtils, les pomes pelades i fetes quatre bocins, les peres pelades i tallades pel mig i la meitat de les prunes negres a les quals podeu llevar el pinyol si voleu.

- Tot ho introduiu dins el ventre de l'indiot, cosiu la panxa amb agulla i fil i posau pebrebó al gust.

- A punt d'enfornar ho regareu amb el suc de llimona i col·locau les fruites restants enrevoltant l'indiot.

- S'ha de coure uns tres quarts d'hora per quilo d'indiot.

- Heu d'obrir de tant en tant el forn i amb una cullera posareu per sobre l'indiot el suc que vagi fent.

- Si veis que fa falta suc li podeu afegir un poquet d'oli i d'aigua.

- Espot servir acompanyat amb patates redones fregides o d'un bon enciam.

## Cuixa de mè farcida de sobrassada

Ingredients: una cuixa de mè, saïm, sobrassada, cuixot, alls, llorer, pebrebó, sal i fil.

- Heu de fer treure l'os a la cuixa i la rentau i eixugau.

- Dins el forat hi aficareu mesclats la

sobrassada i el cuixot.

- Amb un fil gruixadet fermareu ben fermada la cuixa. No fa res si en coure surt pel forat un poc de sobrassada ja que el suquet que faci farà el rostit més gustós.

- Devers una hora i mitja de forn serà suficient, tot depèn de la grossària de la cuixa.

- Abans de servir-ho li llevareu el fil i fareu tallades per a cada cobert.

- Es pot acompanyar amb salsa de magrana.

## Torró de Castanyes

Ingredients: mig quilògram de castanyes, neules, quatre-cents grams de sucre, ou.

- Capolau les castanyes que abans heu d'haver pelat i bollit i mesclau-les amb el sucre i dos vermells d'ou.

- Pastau-ho fins que sigui ben consistent.

- Repartiu la pasta amb bolles d'uns cent grams i esteneu-les per sobre de les neules i tapau-ho amb una altra cara per damunt.

- A cada coca li posareu mitja castanya per damunt.

## Torró d'avellanes

Ingredients: mig quilògram d'avellanes torrades i capolades, mig quilògram de sucre en pols, un vermell d'ou.

- Dins un recipient posau el sucre juntament amb les avellanes i el vermell d'ou.

- Ho pastareu fins que faci una massa suau.

- Posau-ho sobre unes neules i podeu donar-li forma de barra o de coques redones.

- Damunt de cada coca o barra posau-hi una avellana sencera.

- Deixau-ho reposar abans de menjar.

## Recepta per a règim... i al mateix temps passar-hi gust

Piteres d'indiot farcides

Ingredients: piteres d'indiot, pernil dolç, xampinyons, pebrebó, margarina, aigua, sal.

- Rentau les piteres, les eixugau i les obriu un poquet per la meitat per poder-les farcir.

- Ompliu-les amb el cuixot dolç i uns pinyons.

- Es poden fer amb un fil o travar amb escuradents.

- Col·locau-ho dins una rostidoreta amb la margarina i un poquet d'aigua, sal al gust, pebrebó i uns xampinyons per acompanyar.

- Es pot servir juntament amb un enciam de lletuga.

## Postres.

Podeu menjar dues talladetes de meló d'aquests que hi ha per Nadal, amb una talladeta de pinya tropical i dos trossets de torró i, per què no? una copeta de cava.

## De consells no en vagis fart, i tu pren la millor part.

- Per netejar una peça d'estany va bé fer-ho amb un pedaç xop de petroli.

- En fer ous durs si abans de bullir els fregau amb llimona no es rompran.

Francisca Juaneda

## Del bon vi La Verema (II part)

- La vinificació en blanc.

Es premsa molt lleugerament el raïm. Els primers mosts són els de major qualitat i reben el nom de most llàgrima o most flor. És un líquid de gran lleugeresa i finura molt afruitat. La pasta restant rep pressions d'intensitat creixent. Segons la pressió que s'exerceix s'obtenen mosts de distintes qualitats; cadascuna de les qualitats obtingudes fermenta per separat donant lloc a diferents tipus de vins. Les restes que queden a la premsa són les brises de les quals es produeixen l'aiguardent de brises, brises (orujo) o marc. La fermentació en verge, o sigui, sense contacte amb les brises, dura entre 10 i 15 dies.

- La vinificació en rosat.

És completament igual a la dels vins blancs, amb la diferència que es deixa el most en contacte amb la pellarofa durant un dia aproximadament i així el most pren un poc de color.

Joan Carles Serra

# Miquel Bestard i Parets



Nascut a Es Pont d'Inca el 15 d'agost de 1942, compta ja amb 55 anys. Sempre ha viscut a aquest nucli i encara que la seva professió és la d'administratiu, ara té dedicació exclusiva a l'Ajuntament. És casat amb Teresa Matas i té dues filles, una d'elles ja casada, i un fill.

D'entre les seves aficions destaquen la lectura de temes polítics i el ciclisme. Sol llegir la premsa diària i d'aquesta, com no, els temes de política.

De la música li agrada principalment la clàssica i la popular mallorquina; en canvi, si ha de triar una pel·lícula es decantarà per les d'acció. De la televisió es queda amb els informatius i els documentals i d'entre els plats de cuina amb la paella, el frit i les sopes. Un personatge que admira és el rei d'Espanya.

D'entre les seves virtuts cal destacar la humanitat i el sentimentalisme i entre els seus defectes hi trobam una gran preocupació i afectació per problemes que li són externs.

Un motiu d'orgull per ell és sentir l'apreci que el poble li demostra.

Dins la seva escala de valors hi trobam per ordre l'ésser humà, la solidaritat i la intel·ligència.

La seva gran il·lusió és la seva família i també esser batle de Marratxí.

De la nostra revista opina que en línies generals està bé, no li troba res de dolent.

Ara fa ja 26 anys que es dedica a la política i té un historial polític extens que es remunta al temps del franquisme, amb períodes de 4 anys com a Independent, UM i UIM i experiència com a tinent de batle i batle.

Amb la política pretén fer feina pel poble i si el seu grup polític (IDMA) no existís possiblement es retiraria del món polític.

R.-



El muntatge de Tot herba a la II Fira de Tardor

*Flor d'Ametler*

**CLINICA DENTAL**  
**PONT**

**D'INCA - SA CABANETA**

*Dres. Maria Alejandra Salama*  
*Col. n° 351*

*Claudio D. Morán*  
*Col. n° 359*

*Avda. A. Maura, 6*  
*PONT D'INCA*  
*Teléfono 79 40 36*

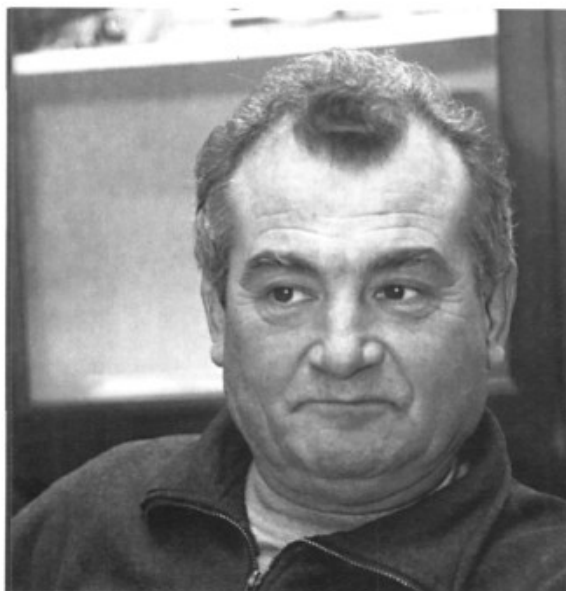
*Cl. Oleza, 98*  
*SA CABANETA*  
*Tel. 60 23 11*  
*Urgencias Tel. 60 30 97*



# Marratxí, el creixement desorbitat

## Vetlades des Molí

Després d'una pausa d'un mes o, si ho voleu d'una altra manera, d'un minidescans, els anomenats "cronistes oficials" reprenem la nostra tasca de reflectir l'esperit de les vetlades de Pòrtula. En aquesta ocasió ens acompanyà, com ja ha fet altres vegades i en condicions diferents, en Miquel Bestard. Actualment, com sabeu, és el batle del nostre municipi. Comptarem també amb la presència d'en Toni Borrell, des Pont d'Inca, del qual ja direm qualche cosa més endavant, en Pere Bujosa, subscriptor convidat, i en Ramon Oliver, amic i simpatitzant de **Pòrtula**, responsable de la placa que hi ha penjada a l'entrada de la Redacció, de la qual n'és autora la ceramista Pilar Sastre.



Poques vegades en la història de les vetlades s'ha produït una alteració de magnituds insospitades. En Toni Borel va intentar assumir part del protagonisme que corresponia al convidat. Així idò, en Toni, a través d'un humor peculiar i fruit sens dubte de la pràctica continuada (forjat a base de l'observació dels comportaments humans i barrejat amb els tòpics de sempre), ens va fer riure per les butxaques en més d'una ocasió, sobretot quan ens narrava les seves peripècies durant el servei militar.

Tot i això, vàrem poder comentar i discutir diversos aspectes interessants i realment preocupants amb el nostre batle. Es tractaren problemes com el futur institut, l'aigua, el transport públic i el sanejament. Miquel Bestard va deixar ben clar que Marratxí era un cas especial. I no ho va dir per dir-ho. Hem de tenir en compte que el creixement que experimenta el municipi, segons va dir, entre mil i mil cinc-cents persones cada any, provoca un desgavell important. És un repte realment difícil per a qualsevol polític dominar la situació i no ens ha d'estranyar, per tant, que les coses se'ls escapin de les mans. Aquest creixement, que es veu per les urbanitzacions o pel transvassament de gent que es produeix, sobretot des de la zona de Palma cap als nuclis històrics, constitueix un problema per diversos motius. D'una banda, els qui no estan empadronats

no contribueixen a pal·liar la situació. Un cas paradigmàtic va esser el de la farmàcia de Pòrtol: si bé els habitants hi eren i, per aquest motiu, la necessitaven, oficialment una part d'aquells habitants no existia. En Miquel Bestard va deixar ben clar que el creixement actual de Marratxí no el va preveure ningú i que no el té cap altre poble, sinó més aviat al contrari: és a dir, n'hi ha que, en lloc d'augmentar o de mantenir-se estables, disminueix constantment la seva població. Pel que fa a l'institut, hem de dir que les previsions no són gaire esperançadores. És possible que passin anys i que la lluita sigui llarga i feixuga. Per part dels components de la redacció de Pòrtula, l'opinió unànime era que l'Ajuntament havia badat i no havia sabut actuar de la manera adequada i en el moment oportú.

Ara bé, si passam al tema dels transports públics, podem avançar que les coses pareix que van per bon camí, encara que és prest per assegurar que tendrem un servei públic digne i útil per a tots els habitants del municipi. Confiam que els nostres dirigents no badaran en qüestions tan primordials com aquesta i resoldran de la millor manera aquesta mancança. L'aigua o, més ben dit, el problema que es repeteix cada estiu, va copsar l'interès dels presents. Durant el període estival són normals les baixades de pressió, amb els problemes que se'n deriven. Com sempre, els perjudicats són els veïnats.

Aquests varen esser, bàsicament, els temes sobre els quals voltàrem i voltàrem. Problemes, d'altra banda, que han acompanyat les planes de **Pòrtula** durant molts de números al llarg de la seva història. Han fet córrer rius de tinta i en desconeixem el seu futur. Tal volta també es desbordaran, com el municipi.

**JOSEP ANTONI  
CALVO I FEMENIES  
CATALINA BESTARD**



### IMATGE COMENTADA

Comentari a la foto:

A més d'envair Marratxí sense cap permís, Emaya no està normalitzada perquè, en puritat, hauria de ser EMAIC (empresa municipal d'aigua i clavegueram)

Canya !!!

**Joanet.-**

## Pel finestró

... tu també hi pots sortir!  
Envia'ns la foto que vulguis o posa't en contacte amb la redacció de *Pòrtula*.



En Pere Fullana volia sortir fort i no et moguis. Ala, ja hi és.



També teníem pendent aquesta, del passat estiu, amb en Tomeu, en Damià i en Miquel.



- 1) L'estratègia de col·locacions és fonamental... Notau res?
- 2) Assessoria d'imatge... Qui és l'únic que mira l'objectiu?



Na Maria de can Xic de Pòrtol i el seu marit varen tenir cura de la parada del negoci familiar durant la Fira de Tardor.



Isabel Medir davant la parada de Kalma, sempre original i atractiva per als amants dels productes naturals.



Personal d'arreu del terme encalentint motors per participar a la marató fotogràfica.



Part del grup d'esplai Es Campet, que tenien la parada muntada a la placeta de Sant Marçal, ben devora Pòrtula



Part del grup del Pla de na Tesa "Aires des Pla" abans de començar la seva animada actuació a la Fira de Tardor.



### PRESENTACIÓ DEL CLUB VOLEIBOL PÒRTOL

La plantilla completa del C.V. Pòrtol es va presentar el diumenge dia 9 de novembre quan es va mostrar tot el potencial del club portolà que congrega a més de 50 esportistes que practiquen el voleibol. A tots aquests esportistes federats cal sumar tots aquells més joves que comencen a practicar aquest esport a l'escola del club.

La plantilla la formen sis equips: infantils, masculí i femení entrenats respectivament per Maria Alfaro i Catalina Amengual, els juvenils masculí i femení i els sèniors masculí i femení. Actualment tots aquests equips ja juguen les seves respectives competicions i alguns fan molt bon paper. Destaquen els de la segona divisió masculina que encara no saben què és perdre un partit. També les jugadores de l'infantil femení han començat fent més bon paper que l'any passat, que no guanyaren cap partit. Aquesta temporada guanyaren contra Sant Josep Obrer, a Palma per 0-3. **(G. Bosch, text i foto)**

## MÚSIC VISTA

I.- L'any 1931, pel que ens interessa ara, té una doble significació: literària i musical. Es publicà "Mort de Dama", la famosa obra de Villalonga, amb una Dona Obdúlia representant de la burgesia decadent d'una Palma avui desconeguda; però també va néixer el compositor Romà Alís, a una casa ciutadana, que encara existeix, del carrer d'Indústria.

II.- Coincidint amb els actes organitzats per recordar Villalonga en el seu centenari, el músic, avui resident a Madrid, ha tornat a l'illa per tal d'assistir a l'estrena del seu homenatge personal a l'escriptor: *Introducció a Mort de Dama* per a mezzosoprano i guitarra s'oferi a Sa Llonja el passat 15 de novembre. Ara s'està enregistrant en disc. Tenir el document sonor és qüestió de dies.

*Pere Estelrich i Massutí*



# Guia de Serveis

<p><b>SERVEIS PÚBLICS</b></p> <p><b>Ajuntament de Mxí</b> Centraleta, 78 81 00 Àrea de Cultura, 797624 Serveis Socials, Sanitat Mdi Ambient 794643 Urbanisme, 78 81 36/37 <b>Ambulàncies</b>, 061 <b>Bombers CIM</b>, 085 <b>Cementeri</b>, 79 51 66 <b>Centre de Salut</b> de Muntanya, 60 49 59 <b>Creu Roja</b>, 20 22 22 <b>Dispensaris Mèdics</b> Sa Cabaneta, 79 77 85 Es Pla de na T, 79 5180 Es Pont d'Inca, 79 4951 Pòrtol, 79 74 49 <b>Escola de Ceràmica</b> S'Escorxador, 79 73 82 <b>Funerària can Pere Antoni</b>, 62 01 29 <b>Guàrdia Civil</b>, 60 02 27 <b>Jutjat</b>, 79 78 72 <b>Mercats</b> Es Pont d'Inca - divend Pòrtol - dijous Sa Cabana - dimecres <b>Parròquies</b> Sant Alonso, 60 0173 Sant Llätzer, 60 02 31 Sant Marçal, 60 20 24 V. del Carme, 60 21 29 <b>Polícia Local</b>, 60 44 08 <b>Pòrtula</b>, 79 78 70 <b>Protecció Civil</b>, 218100</p>	<p><b>ARMERIES</b></p> <p><b>Montserrat</b>, caça / pesca Son Ferriol, 42 79 79</p> <p><b>ARQUITECTES</b></p> <p><b>Gabriel Rosselló</b> Es Pla d.Tesa, 794464 <b>Gabriel Rosselló</b> Es Pla d.Tesa, 794464 <b>Anselm López B.</b> Pòrtol, 60 22 00</p> <p><b>ASSEGURANCES</b></p> <p><b>Mapfre, Pere Ramis</b> Sa Cabaneta, 79 79 53 <b>Gesco</b>, Es Pont d'Inca 60 11 63 - 929611920</p> <p><b>AUTOSERVEIS</b></p> <p><b>Can Crosta</b> - Pòrtol Tel. 60 22 59</p> <p><b>BEGUDES</b></p> <p><b>Com. Montycarrera</b> Es Poligon, 60 46 09</p> <p><b>CAIXES D'ESTALV</b></p> <p><b>La Caixa</b> Es Pla de na T, 601428 Sa Cabaneta, 60 26 17</p> <p><b>CAFÈS</b></p> <p><b>Es Cine</b> - Pòrtol Tel 60 20 94</p>	<p><b>3JP</b> - Ciutat Tel. 989 68 08 39</p> <p><b>CLASSES PARTIC.</b></p> <p><b>Àngel</b> - Professor Tel. 79 73 71</p> <p><b>COL·LEGIS</b></p> <p><b>Pius XII</b> - Palma Tels 751794 / 751572</p> <p><b>COSMÈTICANAT.</b></p> <p><b>Tot Herba</b> Es Pont d'I. 60 15 10</p> <p><b>DENTISTES</b></p> <p><b>Clínica dental</b> Sa Cabaneta/Pont d'I. 60 23 11 - 79 40 36</p> <p><b>ESPORTS</b></p> <p><b>Es Refugi</b> - Ciutat Tel. 71 67 31</p> <p><b>FLORISTERIES</b></p> <p><b>Es Pont d'Inca</b> Tel. 79 58 80</p> <p><b>FORNS</b></p> <p><b>Bon Jorn</b> - Pòrtol De 7 a 14 h, 79 75 72</p> <p><b>GESTORIES</b></p> <p><b>Antoni Juan</b> Sa Cabaneta, 60 27 54</p>	<p><b>IMMOBILIÀRIES</b></p> <p><b>Gestoria Antoni Juan</b> Sa Cabaneta, 60 27 54</p> <p><b>INFORMÀTICA</b></p> <p><b>PuntBak</b> - Ciutat Tel. 75 72 80</p> <p><b>NOTARIES</b></p> <p><b>Antoni Roca</b> Sa Cabaneta, 60 22 85 <b>Maria Josep Cànaves</b> Santa Maria, 140614</p> <p><b>ÒPTIQUES</b></p> <p><b>Moreno</b> - Palma Tel. 29 08 08 <b>Ciutat</b> - Palma Tel. 46 37 77</p> <p><b>PAPERERIES</b></p> <p><b>S'Estel</b> - Pòrtol Tel. 79 74 40</p> <p><b>PERFUMS</b></p> <p><b>Flor d'Ametler</b> Es Pont d'Inca, 601510 Es Pont d'Inca, 601510</p> <p><b>PERFUMS</b></p> <p><b>Flor d'Ametler</b> Es Pont d'Inca, 601510 <b>Flor d'Ametler</b> Es Pont d'Inca, 601510</p>	<p><b>Espai reservat per a la TEVA oferta</b></p> <p><b>PERRUQUERIES</b></p> <p><b>Bell Art</b>-Sta Maria d.C. Tel. 62 01 33 <b>Saló Maria</b> Pòrtol, Tel. 60 29 18</p> <p><b>PUBS</b></p> <p><b>S'Estaca</b> -Sta Maria del Camí, Tel. 14 07 87</p> <p><b>QUADRES/MARCS</b></p> <p><b>Galeria Can Brahó</b> Sta Maria, 62 01 26</p> <p><b>RESIDÈNCIES</b></p> <p><b>Oasis</b> (Tercera Edat) Can Pastilla, 26 01 50</p> <p><b>RESTAURACIÓ</b></p> <p><b>Kalma</b> - Mobles Sa Cabaneta, 79 79 03</p> <p><b>RESTAURANTS</b></p> <p><b>S'Altell</b> - Es Pont d'I. Tel. 60 10 01 <b>S'Amagat</b> - Pizzeria Pòrtol, 79 73 59 <b>Can Farineta</b> Es Figuerà, 60 43 74</p>	<p><b>TALLERS MECÀN.</b></p> <p><b>Tomeu Joan</b> - Pòrtol Tel. 60 22 98</p> <p><b>TAXIS</b></p> <p><b>Servei de taxis</b> Tel. 62 01 29</p> <p><b>VOLEU SORTIR EN AQUESTA GUIA ?</b></p> <p></p> <p><b>60 31 44</b> <b>79 78 70</b> <b>60 24 63</b></p>
--	---	--	---	---	--



*Benvolguts subscriptors!*

## Pel gener sortejam UN BETLEM DE FIGURES DE FANG

Per gentilesa de  
**Andreu i Antònia**  
de Sa Cabaneta / Sant Jordi  
(C/ Jaume I, 16; Tel. 74 27 22)

hi haurà un/a subscriptor/a de **Pòrtula** que guanyarà un decoratiu betlem artesanal.

La propera revista durà el nom de la persona sortada. Contactau amb la Redacció per poder retirar el premi.



# Benvolguts subscriptors!



El sorteig, efectuat per ordinador, dels regals oferits per les entitats col·laboradores i cases comercials ha donat el següent resultat



### PACK 4 CERVESES SAN MIGUEL

Francesc Juan Frontera Sa Cabaneta  
Joan Pizà Oliver Sa Cabaneta  
Melcior Puigserver \*s Pòrtol  
Marçal Ramis Sa Cabaneta



**SYP**  
Servei i Preu Distributions Mercat  
60 42 42  
Polígon de Marratxí



Mme Georgette Reisser LYON France  
Jaume Roig Sa Cabaneta  
Gabriel Salom Llull Pòrtol

Victoriano Sánchez Es Pla de na T.  
Rafel Serra Tous Es Pont d'Inca  
Jaume Servera Bosch Es Figueral  
Miquel Sureda Pòrtol  
Miquel Valdivieso Verd Es Pont d'Inca

Celler  
Jaume de Puntiró  
Tel. 62 00 23  
Santa Maria del Camí

"SA NOS TRA"  
Obra Social i Cultural

### JOC DE CARTES La Caixa

Caterina Creus Pòrtol  
Josep Franco Diaz de B. Sa Cabaneta  
Miquel Angel Moya Juan Ciutat  
Marçal Palou Ramis Sa Cabaneta  
Joan Roig Palma

### MONEDER INFANTIL

Joan Bestard Parets Es Pla de Na T.  
Bernat Cabot Es Pla de na T.  
Antoni Canyelles Guard Pòrtol  
Antònia Martorell Martí Ciutat  
M<sup>a</sup> Montserrat Perelló Pòrtol

### Serv. PERRUQUERIA

Joan Llorenç Amer Pòrtol  
Josep Ma Casanovas Es Pont d'Inca Nou  
Francesca Ginard Serra Sa Cabaneta

### BOTELLA DE VI JAUME DE PUNTIRÓ

Josep Tortosa Carayol Es Pont d'Inca

### 2 ENTRADES PEL MALLORCA (21 XII)

Aina Rigo Barrera Sa Cabaneta

### DÈCIM DE LOTERIA (18 XII)

Miquel Aguiló i Pallicer Es Pont d'Inca

### 2 ENTRADES CINEMA PÒRTOL

Dana Alcover Ciutat  
Guillem Canyelles Guard Pòrtol  
Club Gent Major "EsTuró" Pòrtol  
Isabel Frontera Canyelles Pòrtol  
Maria Gili Mir Es Pont d'Inca  
Kalma - Isabel Medir Sa Cabaneta  
Maria Teresa Moyà Mas Es Pla de na T.  
Isabel Palou Torrandell Sa Cabaneta  
Antoni Pol i Coll Pòrtol  
Josep Prats Palerm Sa Cabaneta  
Isidre S. Ramos Triay Es Pla de na T.  
Margalida Rosselló Sa Cabaneta

### ENSAÏMADA SYP

Jordi Cloquell Pòrtol  
Joan Coll Cabot Sa Cabaneta  
Magdalena Font Darder Sa Cabaneta  
Miquel Jaume Bennàssar Es Pont d'Inca  
Maria Antònia Urrea Pòrtol

### LOT 3 LLIBRES

Antoni Bibiloni Capó Sa Cabaneta  
Xavier Caimari Aleixo Pòrtol  
Martí Creus Sa Cabaneta  
Catalina Fiol Juan Sa Cabaneta  
Margalida Mairata Pòrtol  
Mateu Salom Coll Es Pla de na T.

**Els premis caduquen dia 15 d'aquest mes**



### SIS ROTELLES DE VI BLANC Rovira Riba

Per gentilesa de Caves i Vins Artesans (Tramuntana, 1 Es Pla de na Tesa) (Tel. 79 43 90)  
**AGUSTÍ JAREÑO / ANSELM LÓPEZ**  
de Sa Cabaneta / de Pòrtol  
Cal avisar a la Redacció abans de dia 15 de desembre.



### VETLADES a l'ombra d'ES MOLÍ

A la vetlada que farem el proper mes hi podrà assistir **Catalina Jaume**, de Sa Cabaneta, com a subscriptor convidat. Els interessats en assistir adesiara a les Vetlades vos heu de posar en contacte amb el 79 78 70/ 60 24 63 per indicar el vostre nom i telèfon.



### SORTEJAT EL LOT DE PRODUCTES de l'ESTANC DE SA CABANETA

En el sorteig efectuat per ordinador la sort ha correspost a **ANTONI RAMIS RAMIS** de Pòrtol  
Enhorabona.

L'Estanc de Sa Cabaneta té gran assortit de productes de regal.



S'Escola Vella de Pòrtol, dia 10 d'abril de 1940

De dalt a baix i d'esquerra a dreta

1.- Maria Mulet, Maria Tries, Pràxedis, la mestra Antònia Rullan (+), Margalida de can Curt (+), Magdalena de França, Margalida de Son Ros.

2.- Francisca Mulet, Aina de cas Mè (+), Margalida "Riteta", Magdalena de Tetuan, Francisca Busquets, Esperança "Bernardina", Jerònia de can Moló, Catalina Tries, Magdalena "Tirana", Magdalena Torres.

3.- Catalina Sastre, Catalina "Marreta", Margalida "Pitxona", Jerònia "Comte", Maria Busquets, Maria de son Ros, Francisca de Tetuan, Catalina "Peretons", Martina "Generala", Maria "Riteta", Margalida "Marreta", Maria de can Marill, Aina de cas Mè, Antònia Torres.

4.- Maria "Parrona", Aina Busquets, Maria "Comte", Francisca "Parona", Maria de ca l'amo en Jordi, Catalina Jordà, Maria de can Garrit (+), Antònia des Tancat, "Juanita" Sastre, Margalida "Peretons", Maria "Carrió", Francisca Torres, Francisca "Parrona", Magdalena de can Felet.

(Foto gentilmente cedida per Catalina Jordà i replegada per Francisca Ramis)



Restaurant  
**Ca'n Farineta**

Carn i Peix

C/ Marquès de Mondéjar, 5  
Tel 60 43 74  
Es Figueral



**Llavors i Llegums**

**Germanes Serra, C.B.**

-----  
*Casa Fundada en 1920*

Carrer de l'Oli, 3 - Telèfon 71 53 22  
**PALMADELLORCA**